

HOZELOCK

2224



Select Plus

GENERAL INFORMATION

- This product is not suitable for supplying drinking water.
- Threaded water connections are suitable for hand tightening only.
- This product is suitable for use on mains water up to max 10 bar pressure.
- This product can be used on an outdoor water butt that is higher than the area to be watered (a gravity fed system).
- Please follow the instructions to make sure that you get the most from your timer for simple and efficient watering.



If you have any further problems with your water controller please contact Hozelock customer services.

Hozelock Limited
Midpoint Park
Birmingham. B76 1AB
Tel. +44 (0) 121 313 1122

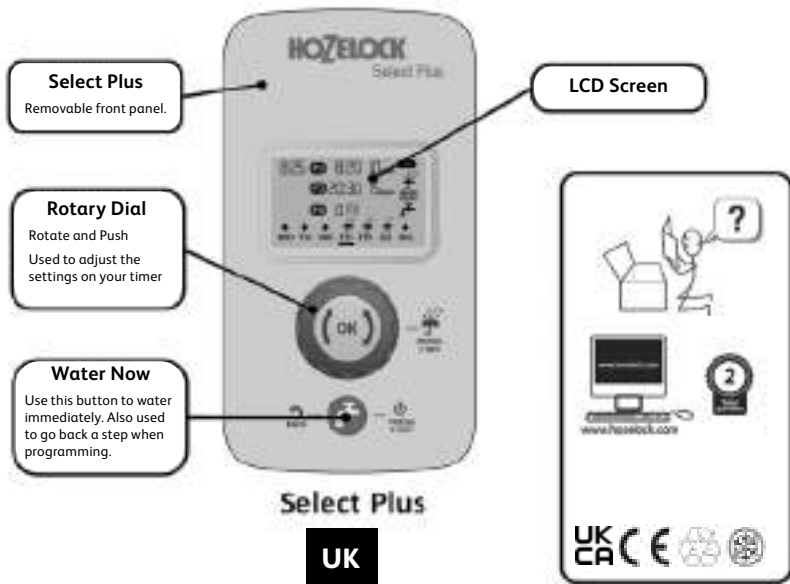
Hozelock Exel
891 route des Frênes - 69653
Villefranche-sur-Saône Cedex
FRANCE

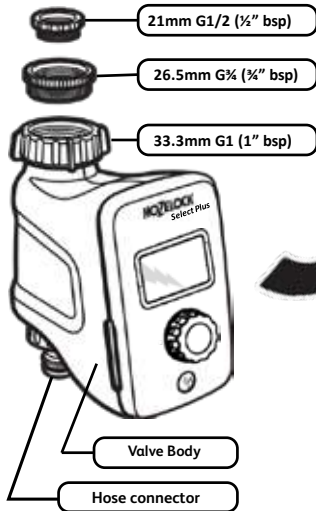
Email: consumer.services@hozelock.com

Internet:
www.hozelock.com
www.hozelock.fr



Quick Start - Select Plus 2224



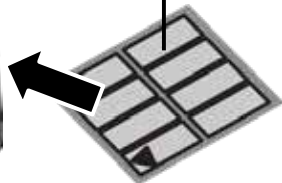


2x 1.5V AA (LR6)

You must only use Alkaline or Lithium batteries - alternatives will result in incorrect operation. Do not use rechargeable batteries.

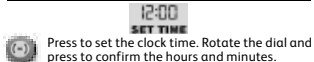
Aide Memoire stickers

Your Select Plus Timer is supplied with stickers to help you adjust and use your product. Attach the sticker to the body behind the front panel as shown.

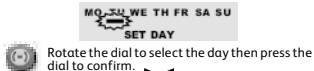


First use

1 : Set the clock



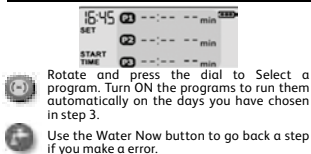
2 : Set today's day



3 : Choose watering days

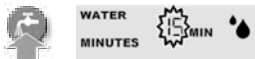


4 : Set the START TIMES



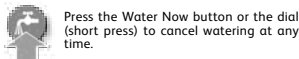
To Water Now

1 : Press the Water Now button



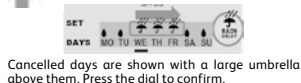
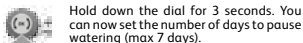
Press the Water Now button once (short press). Adjust the minutes and press dial to confirm.

2 : To CANCEL a Water Now

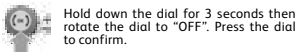


Set a RAIN DELAY

1 : Set a RAIN DELAY (pause)

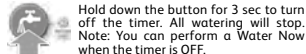


2 : Cancel a RAIN DELAY

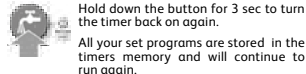


Turn OFF the timer

1 : Turn the timer OFF



2 : Turn the timer ON



Adjust your settings

1 : To adjust your settings



To delete a program

1 : Delete a program (P1,P2 or P3)



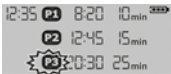
Press the dial (short press). Rotate dial until the program icons are flashing together.



2 : Select the program to delete



Press the dial (short press). Rotate dial until the program you want to delete is flashing.



3 : Hold the water now button



When the P icon is flashing hold down the Water Now button for 3 seconds and release. The data has now been deleted.



PROGRAM DATA IS DELETED

Factory Reset

1 : Perform a full reset of the timer



Press the dial and Water Now button down together for 8 seconds and release.



2 : Confirm full reset



Press the dial to confirm YES or rotate the dial to NO and quit.



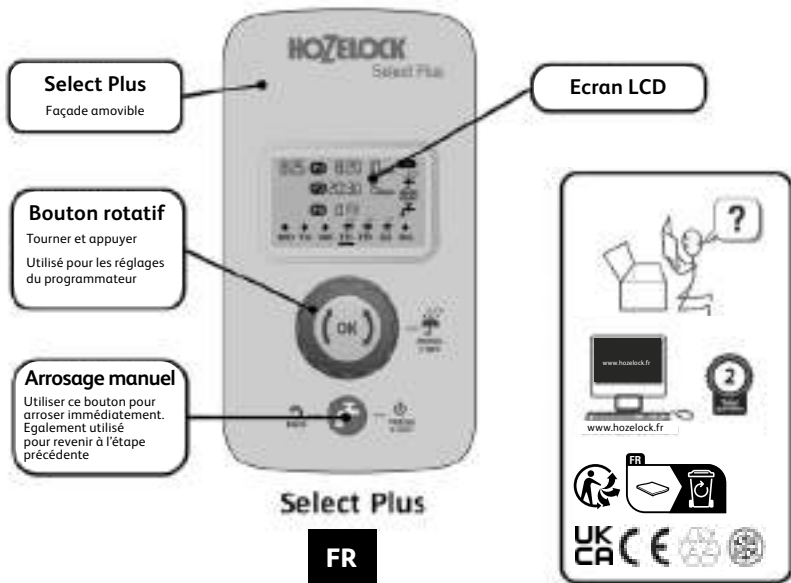
3 : All data is deleted

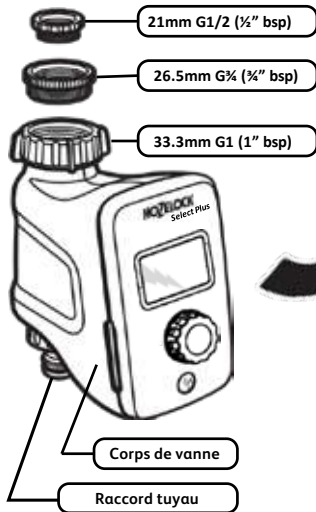


All data has been deleted. You must now set up your timer again to start using it. Refer to "Set up - first use" section.



This product is not designed to be used in sub-zero (frost) temperatures. During winter months drain any remaining water out of your timer and bring it indoors until the next watering season. Remove the batteries from the front panel if you do not intend to use it for long periods.



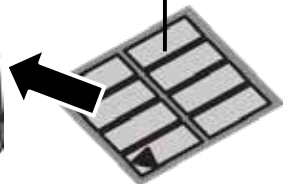


2x 1.5V AA (LR6)

Vous devez impérativement utiliser des piles alcalines pour éviter tout défaut de fonctionnement. Ne pas utiliser de piles rechargeables

Etiquette aide mémoire

Retirer la façade
et coller l'étiquette sur la vanne.



1ère utilisation

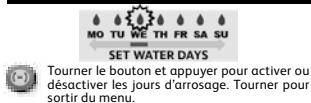
1 : Régler l'horloge



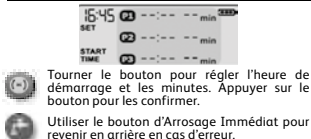
2 : Régler le jour



3 : Jours d'arrosage



4 : Régler les programmes

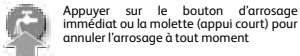


Arrosage immédiat

1 : Presser le bouton Arr. immédiat

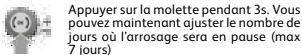


2 : Annuler l'arrosage immédiat

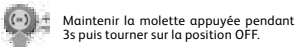


Retardateur d'arrosage

1 : Régler le retardateur

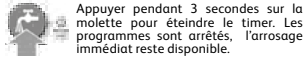


2 : Annuler le retardateur

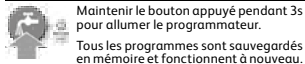


Eteindre l'appareil

1 : Eteindre l'appareil

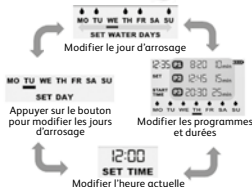
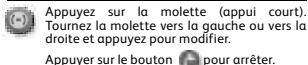


2 : Mettre en marche



Ajuster les paramètres

1 : Pour ajuster les réglages



Pour supprimer un programme

1 : Supprimer P1,P2 ou P3



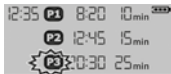
Appuyer sur la molette (appui court). Tourner la molette jusqu'à ce que les pictos de programmes clignotent ensemble



2 : Choisir le programme à supprimer



Appuyer sur la molette (appui court). Tourner la molette jusqu'à ce que le programme à supprimer clignote.



3 : Maintenir le bouton pour effacer



Lorsque l'icone P clignote, maintenir le bouton Arrosage Immédiat appuyé pendant 3s et relâcher.



LE PROGRAMME EST EFFACÉ.

Réinitialisation

1 : Retour réglage usine



Appuyer simultanément sur la molette et sur le bouton d'arrosage immédiat pendant 8s et relâcher.

2 : Confirmer



Appuyer sur la molette pour confirmer YES ou tourner la molette sur NO et appuyer sur la molette pour quitter.

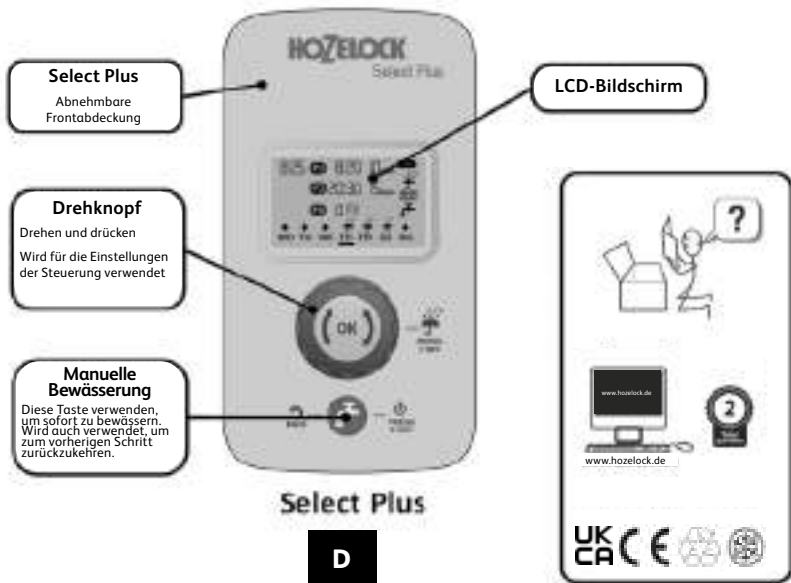
3 : Informations effacées

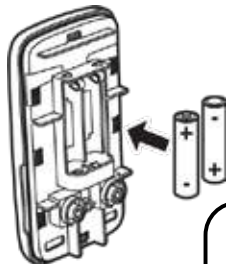
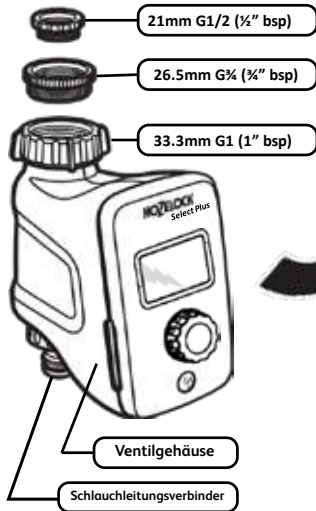


Après la réinitialisation, toutes les informations sont effacées. Il est nécessaire de paramétrer à nouveau le programmeur pour pouvoir l'utiliser. Se référer au chapitre "Réglage - 1ère utilisation".



Ce produit n'est pas conçu pour une utilisation à une température extérieure inférieure à 0°C. Durant ces périodes, il est fortement conseillé de vider le programmeur de son eau résiduelle et de stocker à l'intérieur jusqu'à la prochaine saison d'arrosage.





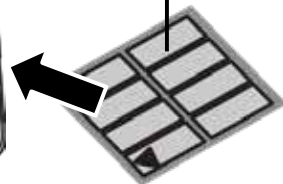
2x 1.5V AA (LR6)

Verwenden Sie Alkali- oder Lithiumbatterien - Alternativen führen zu fehlerhaftem Betrieb. Es dürfen keine wiederaufladbaren Batterien verwendet werden



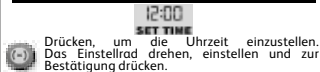
Hinweisaufkleber

Die Frontabdeckung entfernen und das Etikett auf das Ventil kleben.

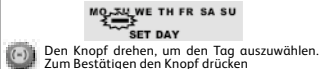


1. Verwendung

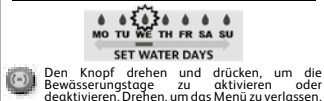
1 : Uhr einstellen



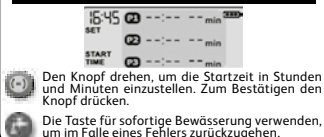
2 : Tag einstellen



3 : Bewässerungstage



4 : Die Programme einstellen



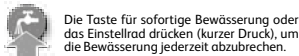
Sofortige Bewässerung

1 : Die Taste für sofortige Bewässerung drücken



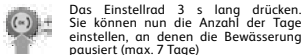
Die Taste für sofortige Bewässerung einmal drücken (kurzer Druck). Die Minuten einstellen und zum Bestätigen drücken.

2 : Die sofortige Bewässerung abbrechen



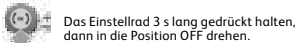
Bewässerungsverzögerung

1 : Die Verzögerung einstellen



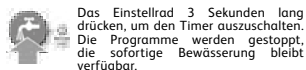
Tage OHNE Bewässerung werden durch einen Regenschirm angezeigt. Zum Bestätigen das Einstellrad drücken

2 : Die Verzögerung abbrechen

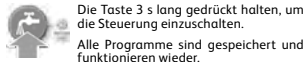


Das Gerät ausschalten

1 : Das Gerät ausschalten

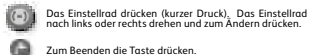


2 : Einschalten



Die Parameter einstellen

1 : Zum Einstellen der Parameter



Um ein Programm zu löschen

1 : P1,P2 oder P3 löschen



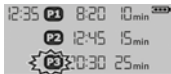
Das Einstellrad drücken (kurzer Druck). Das Einstellrad drehen, bis die Programm-Piktogramme zusammen blinken



2 : Das zu löschende Programm auswählen



Das Einstellrad drücken (kurzer Druck). Das Einstellrad drehen, bis das zu löschende Programm blinkt.



3 : Zum Löschen die Taste gedrückt halten



Wenn das Symbol P blinkt, die Taste für sofortige Bewässerung 3 s lang gedrückt halten und dann loslassen.



DAS PROGRAMM IST GELOESCHT.

Rücksetzung

1 : Zurück zu den Werkseinstellungen



Das Einstellrad und die Taste für sofortige Bewässerung gleichzeitig 8 s lang drücken und dann loslassen.

2 : Bestätigen



Zum Bestätigen das Einstellrad auf YES drücken oder zum Beenden auf NO drehen und drücken.

3 : Informationen gelöscht

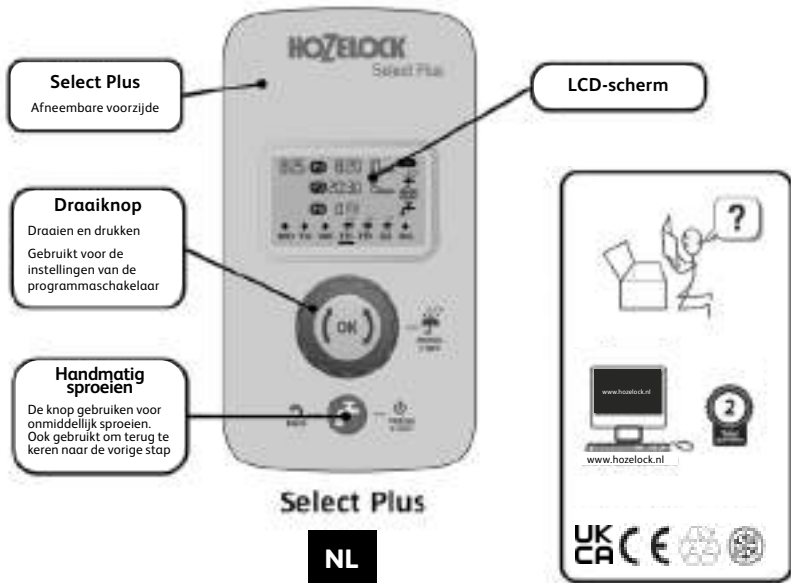


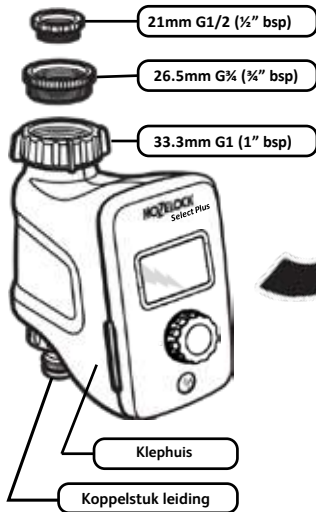
SET TIME

Nach der Rücksetzung werden alle Informationen gelöscht. Die Steuerung kann erst nach erneuter Einstellung verwendet werden. Siehe Kapitel „Einstellung - 1. Verwendung“.



Dieses Produkt ist nicht für den Gebrauch bei Temperaturen unter Null (Frost) gedacht. Lassen Sie während der Wintermonate alles Restwasser aus der Zeitsteuerung ab und bringen Sie sie bis zur nächsten Bewässerungssaison in Innenräume.



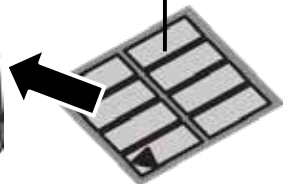


2x 1.5V AA (LR6)

U moet alkaline batterijen of lithiumbatterijen gebruiken – alternatieven leiden tot incorrect gebruik. Herlaadbare batterijen mogen niet gebruikt worden

Etiket met info

De voorzijde verwijderen en het etiket op de klep plakken.



1e gebruik

1 : De klok instellen



Drukken om de tijd in te stellen. De draaiknop draaien, bijstellen en drukken om te bevestigen.

2 : De dag instellen



De knop draaien om de dag te selecteren. Op de knop drukken om te bevestigen.

3 : Sproeidagen



Aan de knop draaien en hierop drukken om de sproeidagen te activeren of deactiveren. Draaien om het menu af te sluiten.

4 : De programma's instellen



Aan de knop draaien om de begintijd van het sproeien en de minuten in te stellen. Op de knop drukken om te bevestigen.

De knop Onmiddellijk Sproeien gebruiken om in geval van een vergissing terug te keren.

Onmiddellijk sproeien

1 : Op de knop Onm. sproeien drukken



Een keer (kort) op de knop onmiddellijk sproeien drukken. De minuten instellen en drukken om te bevestigen.

2 : Het onmiddellijk sproeien annuleren

Op de knop onmiddellijk sproeien drukken of op de draaiknop (kort drukken) om op ieder willekeurig moment het sproeien te annuleren

Sproeitimer

1 : De sproeitimer instellen

De draaiknop 3s ingedrukt houden. U kunt nu het aantal dagen waarop het sproeien onderbroken wordt (max. 7 dagen) aanpassen



Voor de dagen ZONDER sproeien staat een paraplu aangegeven. Op de draaiknop drukken om te bevestigen

2 : De timer annuleren

De draaiknop 3s ingedrukt houden en daarna op OFF draaien.

Het apparaat uitschakelen

1 : Het apparaat uitschakelen

De draaiknop 3 seconden ingedrukt houden om de timer uit te schakelen. De programma's zijn uitgeschakeld, het onmiddellijk sproeien blijft beschikbaar.

2 : Inschakelen

De knop 3s ingedrukt houden om de programmaschakelaar in te schakelen. Alle programma's worden in het geheugen opgeslagen en functioneren opnieuw.

De parameters aanpassen

1 : Voor het aanpassen van de instellingen

Druk op draaiknop (kort drukken). Draai de draaiknop naar links of naar rechts en druk om te wijzigen.
Op de knop drukken om te stoppen.



Om een programma te verwijderen

1 : P1,P2 of P3 verwijderen



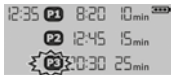
Op de draaiknop drukken (kort drukken). Net zolang aan de draaiknop draaien totdat de pictogrammen van de programma's samen knipperen



2 : Het te verwijderen programma kiezen



Op de draaiknop drukken (kort drukken). Net zolang aan de draaiknop draaien totdat het te verwijderen programma knippert.



3 : De knop in deze stand houden om te wissen



Wanneer het pictogram P knippert, de knop Onmiddellijk Sproeien 3s ingedrukt houden en weer loslaten.



HET PROGRAMMA IS GEWIST.

Reïinitialiseren

1 : Terug naar de fabrieksinstelling



Gelijktijdig gedurende 8s op de draaiknop en op de knop onmiddellijk sproeien drukken en daarna loslaten.

2 : Bevestigen



Op de draaiknop drukken om YES te bevestigen of de draaiknop op NO draaien en hierop drukken om af te sluiten.

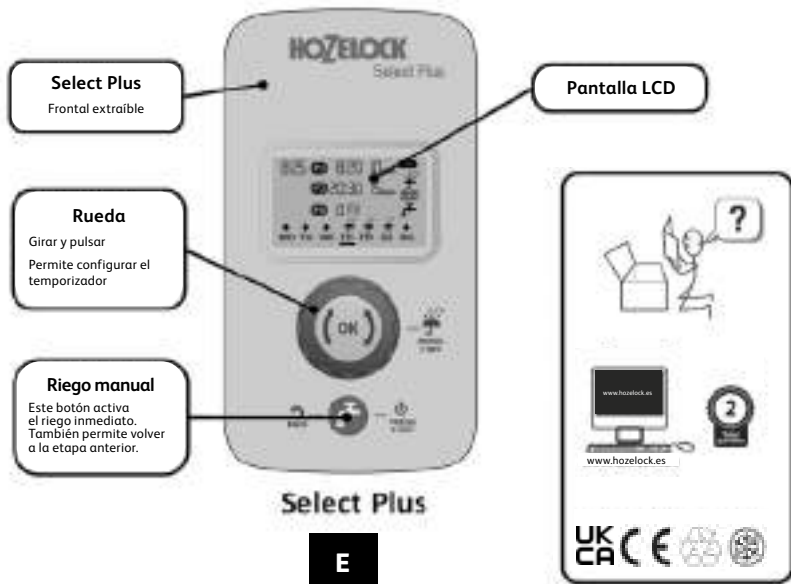
3 : Gegevens gewist

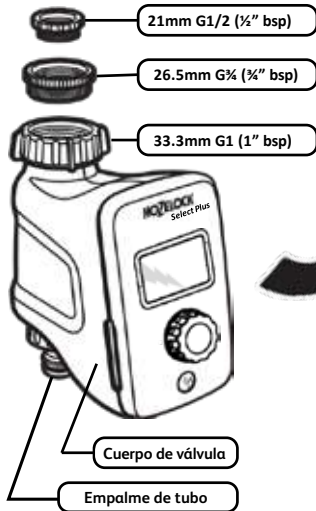


Na het reïnitialiseren zijn alle gegevens gewist. De programmaschakelaar moet opnieuw ingesteld worden om deze te kunnen gebruiken. Zie hoofdstuk "Instelling - 1e gebruik".



Dit product is niet bedoeld om gebruikt te worden bij temperaturen onder nul (vorst). Tijdens de wintermaanden moet u eventueel resterend water uit uw timer verwijderen en de timer tot het volgende bewateringsseizoen binnenshuis bewaren.



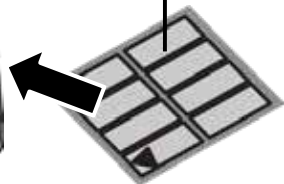


2x 1.5V AA (LR6)

Debe usar pilas alcalinas o de litio; de lo contrario, el aparato no funcionaría correctamente. No utilice pilas recargables

Etiqueta de recordatorio

Quitar el frontal y pegar la etiqueta sobre la válvula.



1 : Ajustar la hora



2 : Ajustar el día



3 : Días de riego



4 : Ajustar los programas



Utilizar el botón de riego inmediato para volver en caso de error.

1 : Pulsar el botón Riego inmediato

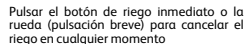


MINUTES

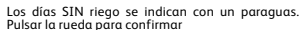
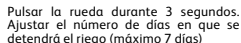


MIN

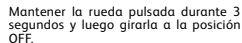
2 : Anular el riego inmediato



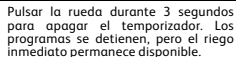
1 : Ajustar el riego diferido



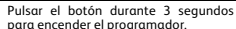
2 : Anular el riego diferido



1 : Eteindre l'appareil

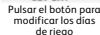
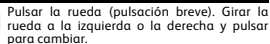


2 : Poner en marcha



Todos los programas se guardan en la memoria y vuelven a estar disponibles.

1 : Para ajustar los parámetros



Pulsar el botón para
modificar los días
de riego

Modificar los programas
y las duraciones



Modificar la hora
actual

Para suprimir un programa

1 : Suprimir P1, P2 o P3



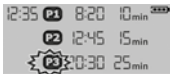
Pulsar la rueda (pulsación breve). Girar la rueda hasta que parpadeen todos los iconos de los programas



2 : Seleccionar el programa por suprimir



Pulsar la rueda (pulsación breve). Girar la rueda hasta que el programa por suprimir parpadee



3 : Mantener pulsado el botón para la supresión



Cuando el icono P parpadee, mantener pulsado el botón de riego inmediato durante 3 segundos y soltar.



EL PROGRAMA ES ELIMINADO.

Reinicio

1 : Volver a los ajustes de fábrica



Pulsar simultáneamente la rueda y el botón de riego inmediato durante 8 segundos y soltar.

2 : Confirmar



Pulsar la rueda para confirmar SÍ o girar la rueda a NO y pulsar para salir.

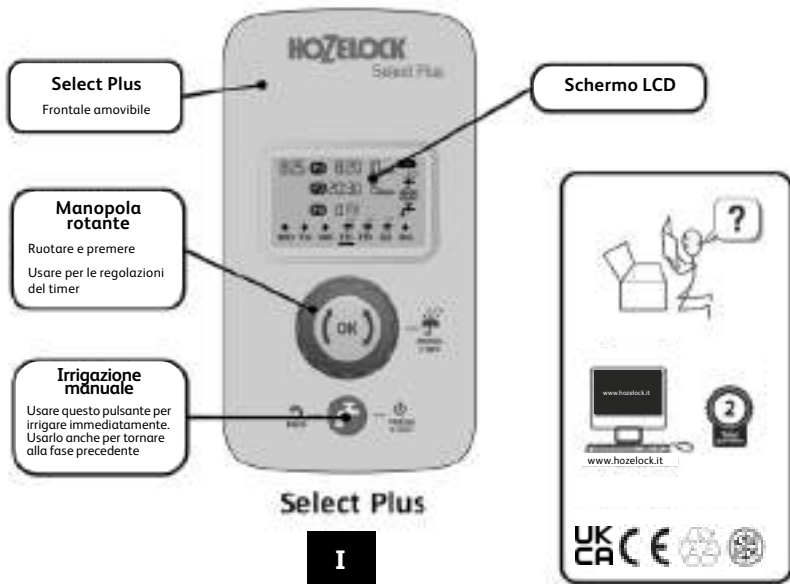
3 : Información suprimida

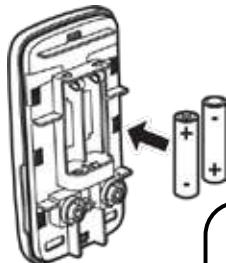
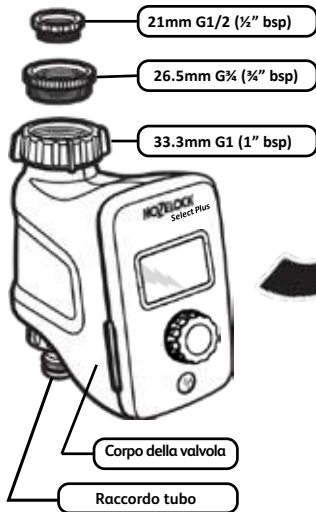


Al reiniciar se borra toda la información. Entonces hay que volver a configurar el programador para poder utilizarlo. Ver capítulo "Ajustes - Primer uso".



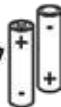
Este producto no está diseñado para ser utilizado en temperaturas bajo cero (heladas). Durante los meses de invierno, vacíe por completo el agua del temporizador y guárdelo en el interior hasta la próxima temporada de riego.





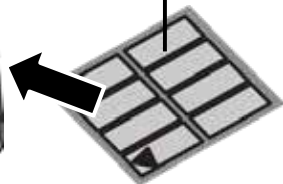
2x 1.5V AA (LR6)

È necessario usare batterie alcaline o al litio. Altri tipi di batteria causeranno un funzionamento scorretto. Non devono essere usate delle batterie ricaricabili



Etichetta promemoria

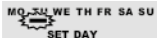
Rimuovere il frontale e incollare l'etichetta sulla valvola.



1 : Regolare l'orologio



2 : Regolare il giorno



Ruotare il pulsante per selezionare il giorno.
Premere il pulsante per confermare

3 : Giorni di irrigazione



Ruotare il pulsante e premere per attivare o disattivare i giorni di irrigazione. Ruotare per uscire dal menu.

4 : Regolare i programmi



Ruotare il pulsante per regolare l'ora di avvio e i minuti. Premere il pulsante per confermare.

Usare il pulsante di Irrigazione Immediata per tornare indietro in caso di errore.

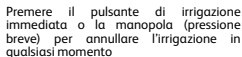
Irrigazione immediata

1 : Premere il pulsante Irrigazione immediata



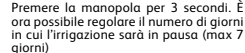
Premere il pulsante di irrigazione immediata una volta (pressione breve). Regolare i minuti e premere per confermare.

2 : Annullare l'irrigazione immediata



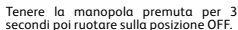
Avvio differito dell'irrigazione

1 : Regolare l'avvio differito



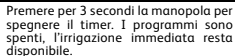
I giorni **SENZA** irrigazione sono indicati da un ombrello. Premere la manopola per confermare

2 : Annullare l'avvio differito



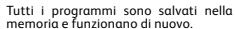
Spegner il dispositivo

1 : Spegner il dispositivo



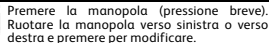
2 : Accendere

Tenere il pulsante premuto per 3 secondi per accendere il timer.



Regolare i parametri

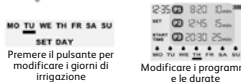
1 : Per regolare le impostazioni



Premere il pulsante per spegnere..



Cambia i giorni di irrigazione



Premere il pulsante per modificare i giorni di irrigazione

Modificare i programmi
e le durate



Modificare l'ora
attuale

Per eliminare un programma

1 : Eliminare P1, P2 o P3



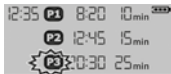
Premere la manopola (pressione breve). Ruotare la manopola fino a quando i pittogrammi dei programmi non lampeggiano insieme



2 : Scegliere il programma da eliminare



Premere la manopola (pressione breve). Ruotare la manopola fino a quando il programma da eliminare non lampeggia.



3 : Tenere il pulsante premuto per eliminare



Quando l'icona P lampeggia, tenere premuto il pulsante Irrigazione immediata per 3 secondi e rilasciare.



IL PROGRAMMA È ELIMINATO.

Ripristino

1 : Tornare alle impostazioni di fabbrica



Premere simultaneamente la manopola e il pulsante di irrigazione immediata per 8 secondi e rilasciare.

2 : Confermare



Premere la manopola per confermare YES o ruotare la manopola su NO e premere la manopola per uscire.

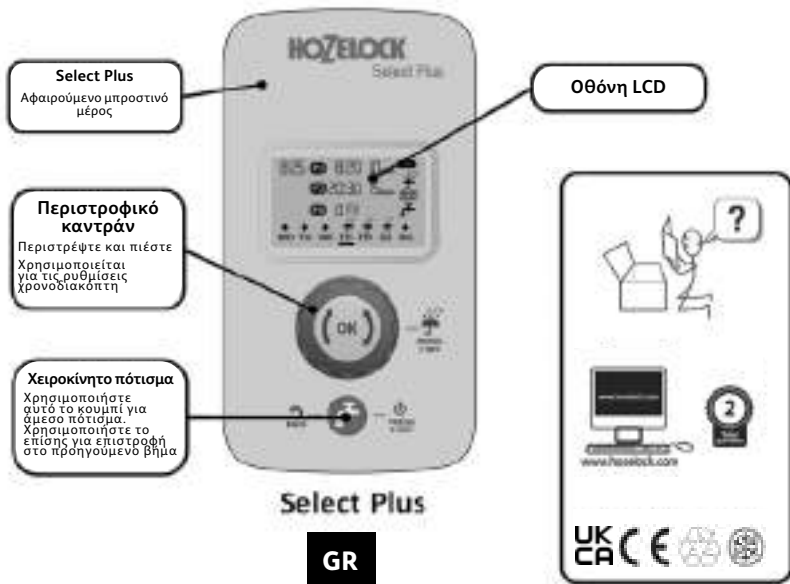
3 : Informazioni eliminate

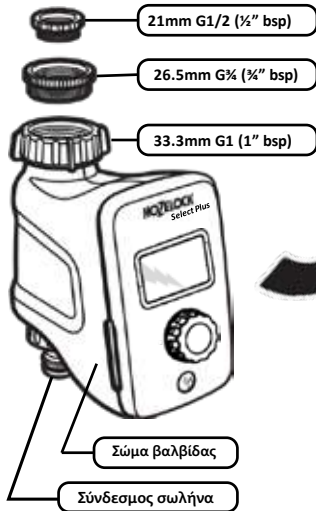


Dopo il ripristino, tutte le informazioni sono eliminate. È necessario impostare nuovamente il timer per poterlo utilizzare. Fare riferimento al capitolo "Regolazione - Primo utilizzo".



Questo prodotto non è progettato per essere usato a temperature sotto lo zero (gelo). Durante i mesi invernali scolare l'acqua rimanente fuori dal timer e portarlo all'interno fino alla prossima stagione di irrigazione.



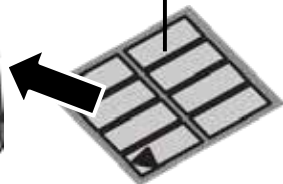


2x 1.5V AA (LR6)

Πρέπει να χρησιμοποιείτε αλκαλικές μπαταρίες ή μπαταρίες λιθίου - η χρήση άλλων μπαταριών θα έχει ως αποτέλεσμα τη λανθασμένη λειτουργία της συσκευής. Δεν επιτρέπεται η χρήση επαναφορτιζόμενων μπαταριών

Aide Memoire stickers

Αφαιρέστε την πρόσοψη και κολλήστε την ετικέτα στη βαλβίδα.



1η χρήση

1 : Ρύθμιση ρολογιού



Πατήστε για να ρυθμίσετε την ώρα. Περιστρέψτε το καντράν, ρυθμίστε και πατήστε για επιβεβαίωση.

2 : Ορισμός ημέρας



Περιστρέψτε το κουμπί για να επιλέξετε την ημέρα. Πατήστε το κουμπί για επιβεβαίωση

3 : Ημέρες ποτίσματος



Περιστρέψτε το κουμπί και πατήστε για να ενεργοποιήσετε ή να απενεργοποιήσετε τις ημέρες ποτίσματος. Περιστρέψτε για έξοδο από το μενού.

4 : Ρύθμιση προγραμμάτων

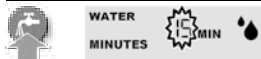


Περιστρέψτε το κουμπί για να ορίσετε την ώρα έναρξης και τα λεπτά. Πατήστε το κουμπί για επιβεβαίωση

Χρησιμοποιήστε το κουμπί Άμεσο πότισμα για επιστροφή σε περίπτωση σφάλματος.

Άμεσο πότισμα

1 : Πατήστε το κουμπί Άμεσο πότισμα



Πατήστε το κουμπί άμεσου ποτίσματος μία φορά (σύντομο πάτημα). Ρυθμίστε τα λεπτά και πατήστε για επιβεβαίωση.

2 : Ακύρωση άμεσου ποτίσματος



Πατήστε το κουμπί άμεσου ποτίσματος ή το καντράν (σύντομο πάτημα) για να ακυρώσετε το πότισμα ανά πάσα στιγμή

Καθυστέρηση ποτίσματος

1 : Ρύθμιση καθυστέρησης



Πατήστε το καντράν για 3 δευτερόλεπτα. Τώρα μπορείτε να ρυθμίσετε τον αριθμό των ημερών στις οποίες θα σταματήσει το πότισμα (έως 7 ημέρες)



Οι ημέρες ΧΩΡΙΣ πότισμα υποδεικνύονται από μια ομπρέλα. Πατήστε το καντράν για επιβεβαίωση

2 : Ακύρωση καθυστέρησης



Κρατήστε πατημένο το καντράν για 3 δευτερόλεπτα και μετά γυρίστε στη θέση OFF.

Απενεργοποίηση συσκευής

1 : Απενεργοποίηση συσκευής



Πατήστε το καντράν για 3 δευτερόλεπτα για να απενεργοποιήσετε τον χρονοδιακόπτη. Τα προγράμματα σταματούν, το άμεσο πότισμα παραμένει διαθέσιμο.

2 : Ενεργοποίηση



Κρατήστε πατημένο το κουμπί για 3 δευτερόλεπτα για να ενεργοποιήσετε τον χρονοδιακόπτη.

Όλα τα προγράμματα αποθηκεύονται στη μνήμη και εκτελούνται ξανά.

Προσαρμογή ρυθμίσεων

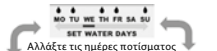
1 : Για να προσαρμόσετε τις ρυθμίσεις



Πατήστε το καντράν (σύντομο πάτημα). Γυρίστε το καντράν αριστερά ή δεξιά και πατήστε για τροποποίηση.



Πατήστε το κουμπί για διακοπή.

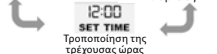


Αλλάξτε τις ημέρες ποτίσματος



Πατήστε το κουμπί για να τροποποιήσετε τις ημέρες ποτίσματος

Τροποποίηση προγραμμάτων και διάρκειας



Τροποποίηση της τρέχουσας ώρας

Για να διαγράψετε ένα πρόγραμμα

1 : Διαγράψτε το P1, P2 ή P3



Πατήστε το καντράν (σύντομο πάτημα). Γυρίστε το καντράν έως ότου αναβοσβήνουν τα εικονίδια προγράμματος



2 : Επιλέξτε το πρόγραμμα που θέλετε να διαγράψετε



Πατήστε το καντράν (σύντομο πάτημα). Περιστρέψτε το καντράν έως ότου αναβοσβήνει το πρόγραμμα που θα διαγραφεί.



3 : Κρατήστε πατημένο το κουμπί για διαγραφή



Όταν αναβοσβήνει το εικονίδιο P, κρατήστε πατημένο το κουμπί Άμεσο πότισμα για 3 δευτερόλεπτα και αφήστε το.



ΤΟ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ ΕΧΕΙ ΔΙΑΓΡΑΦΕΙ.

Επαναφορά

1 : Επιστροφή στις εργοστασιακές ρυθμίσεις



Πατήστε ταυτόχρονα το καντράν και το κουμπί άμεσου ποτίσματος για 8 δευτερόλεπτα και αφήστε το.

2 : Επιβεβαίωση



Πατήστε το καντράν για επιβεβαίωση στο YES ή γυρίστε το καντράν στο NO και πατήστε το καντράν για έξοδο.

3 : Οι πληροφορίες διαγράφηκαν

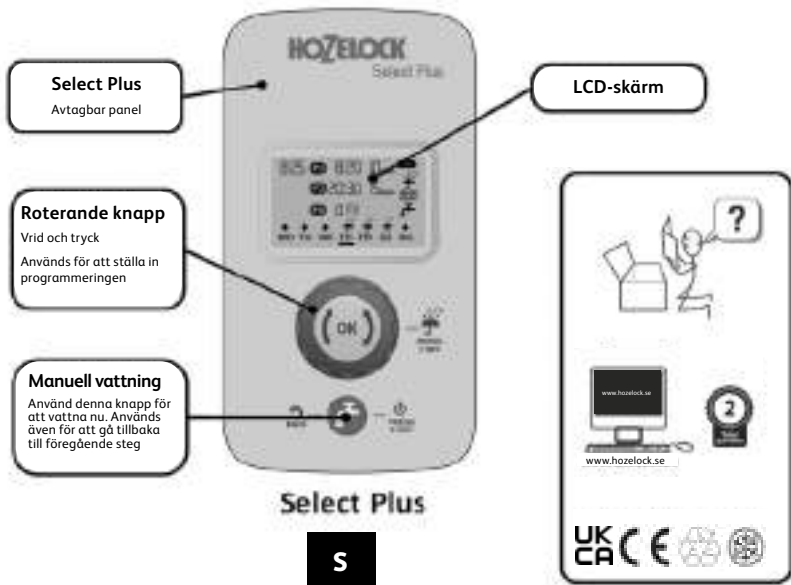


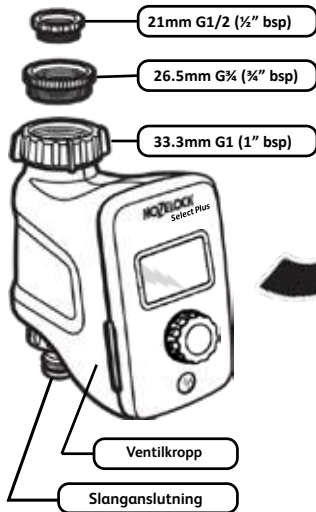
Μετά την επαναφορά, όλες οι πληροφορίες διαγράφονται. Είναι απαραίτητο να ρυθμίσετε ξανά τον χρονοδιακόπτη για να τον χρησιμοποιήσετε. Ανατρέξτε στο κεφάλαιο «Ρύθμιση - 1η χρήση».



Το προϊόν αυτό δεν έχει σχεδιαστεί για χρήση σε θερμοκρασίες υπό του μηδενός (παγετό). Κατά τους χειμερινούς μήνες, αποστραγγίστε τυχόν υπολειπόμενο νερό από τον χρονοδιακόπτη και μεταφέρετέ το σε εσωτερικό χώρο μέχρι την επόμενη εποχή ποτίσματος.

Snabbstartshjälp - Select Plus 2224



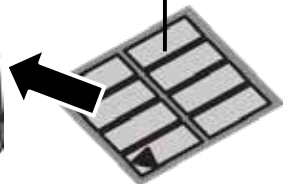


2x 1.5V AA (LR6)

Du måste använda alkaliska eller litiumbatterier. Med andra batterier kommer apparaten inte att fungera korrekt. Använd inte laddbara batterier

Komihåg-etikett

Ta bort panelen och klistra etiketten på ventilen.



Första användning

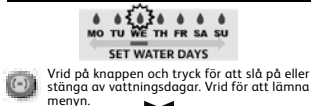
1 : Ställa klockan



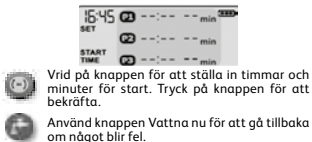
2 : Ställa in dag



3 : Vattningsdagar



4 : Ställa in program



Vattna nu

1 : Tryck på knappen Vattna nu



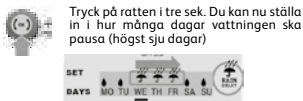
Tryck en gång på knappen för att vattna nu (kort tryckning). Ställ in minuterna och tryck för att bekräfta.

2 : Avbryta vattning nu



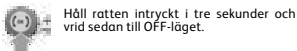
Fördröjd vattning

1 : Ställa in fördröjningen



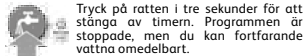
Dagar UTAN vattning anges med ett paraply. Tryck på ratten för att bekräfta

2 : Avbryta fördröjning

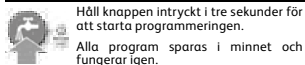


Stänga av apparaten

1 : Stänga av apparaten

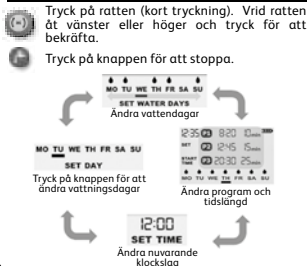


2 : Start



Justera parametrarna

1 : Gör så här för att justera parametrarna



Gör så här för att ta bort ett program

1 : Ta bort P1, P2 eller P3



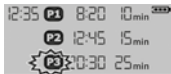
Tryck på ratten (kort tryckning). Vrid ratten tills programmets symboler blinkar tillsammans



2 : Välj vilket program som ska tas bort



Tryck på ratten (kort tryckning). Vrid ratten tills det program som ska tas bort blinkar.



3 : Håll i knappen för att radera



När symbolen P blinkar håller du knappen Vattna nu intryckt i tre sekunder och släpper den.



PROGRAMMET HAR RADERATS.

Ominitering

1 : Återställa till fabriksinställningar



Tryck samtidigt på ratten och på knappen Vattna nu i åtta sekunder och släpp dem.



2 : Bekräfta



Tryck på ratten för att bekräfta, YES, eller vrid ratten till NO och tryck på ratten för att avbryta.



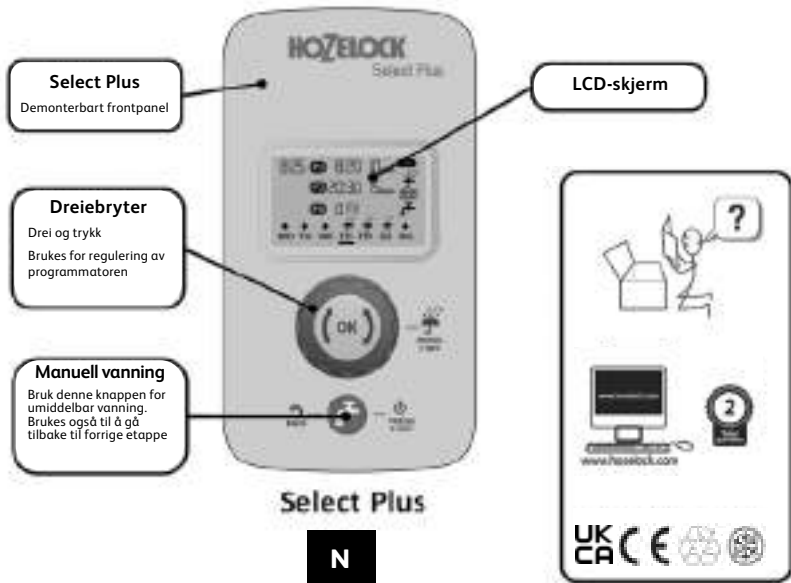
3 : Information raderad

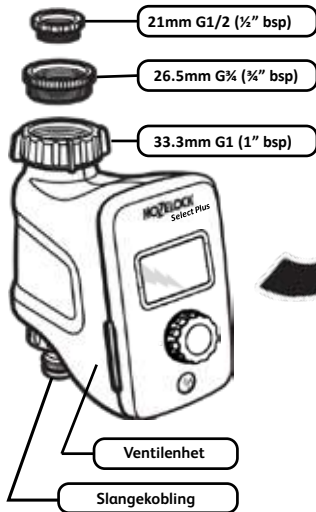


Efter ominitering har all information raderats. För att kunna använda programmeringen måste den ställas in igen. Se kapitlet Inställning – Första användning.



Denna produkt har inte utformats för att användas under 0 °C. Under vintermånaderna, töm ut vattnet i timern och förvara den inomhus till nästa bevattningssäsong.



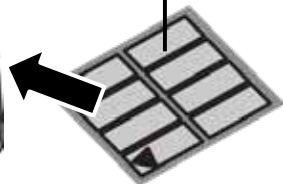


2x 1.5V AA (LR6)

Du må bruke alkalisk- eller litiumbatterier. Andre batterityper vil føre til feilfunksjon. Man må ikke bruke oppladbare batterier.

Huske-etiketter

Fjern frontpanelet og fest etiketten på ventilen.



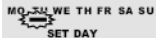
1. gangs bruk

1 : Innstille klokka



Trykk for å innstille timene. Dreii på dreiebryteren, innstill og trykk for å bekrefte.

2 : Innstill dagen.



Dreii på dreiebryteren for å velge dag. Trykk på bryteren for å bekrefte

3 : Vannedager



Dreii på bryteren og trykk for å aktivere eller deaktivere vannedager. Dreii på den for å gå ut av menyen.

4 : Innstill programmene



Dreii på bryteren for å innstille klokkeslett for start og minuttene. Trykk på bryteren for å bekrefte.

Bruk knappen Umiddelbar Vanning for å gå tilbake dersom du gjør noe feil.

Umiddelbar vanning

1 : Trykk på knappen Umiddelb.Vanning



WATER

MINUTES



Trykk én gang på knappen for umiddelbart vanning (kort trykk). Innstill minuttene og trykk for å bekrefte.

2 : Avbryt umiddelbar vanning



Trykk på knappen for umiddelbar vanning eller på dreiebryteren (kort trykk) for å avbryte vanningen, og det på et hvilket som helst tidspunkt

Utsatt vanning

1 : Innstill retardatoren



Trykk på dreiebryteren i 3 sek. Du kan nå innstille antallet dager som vanningen er på pause (maks. 7 dager)



Dagene UTEN vanning vises med et paraply-symbol. Trykk på dreiebryteren for å bekrefte

2 : Avbryte retardatoren



Hold dreiebryteren trykket inn i 3 sekunder, og dreii den deretter til OFF.

Skru av apparatet

1 : Skru av apparatet



Trykk i 3 sekunder på dreiebryteren for å skru av tidsgiveren. Programmene stoppes, mens umiddelbar vanning fortsatt er tilgjengelig.

2 : Oppstart



Hold knappen trykket inn i 3 sekunder for å skru på programmatoren.

Alle programmene lagres i minnet og vil på nytt fungere.

Innstill parameterne

1 : For å justere innstillingene



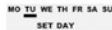
Trykk på dreiebryteren (kort trykk). Dreii dreiebryteren mot venstre eller mot høyre for å foreta endringer.



Trykk på bryteren for stopp.



Endre vanningsdager



Trykk på bryteren for å endre dager for vanning



Endre programmer og varighet



Endre det aktuelle klokkeslettet

For å slette et program

1 : Slette P1, P2 eller P3



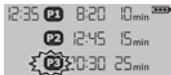
Trykk på dreiebryteren (kort trykk). Dreii på dreiebryteren helt til alle programsymbolene blinker samtidig



2 : Velg hvilket program som skal slettes



Trykk på dreiebryteren (kort trykk). Dreii på dreiebryteren til programmet som skal slettes, blinker.



3 : Hold bryteren trykket inn for å slette



Når symbolet P blinker, hold knappen for Umiddelbar vanning trykket inn i 3 sekunder, og slipp.



PROGRAMMET BLIR DA SLETTET.

Reinitialisering

1 : Tilbake til fabrikkinnstillinger



Trykk samtidig og i 8 sekunder på dreiebryteren og på knappen for umiddelbar vanning. Slipp deretter.

2 : Bekreft



Trykk på dreiebryteren for å bekrefte YES eller dreii dreiebryteren til NO, og trykk på bryteren for å avslutte.

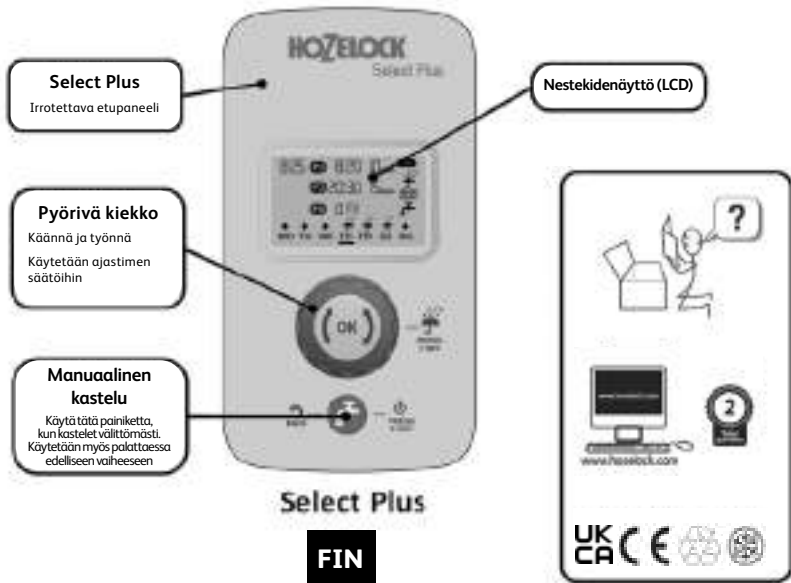
3 : ISlettet informasjon

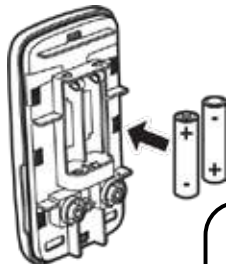
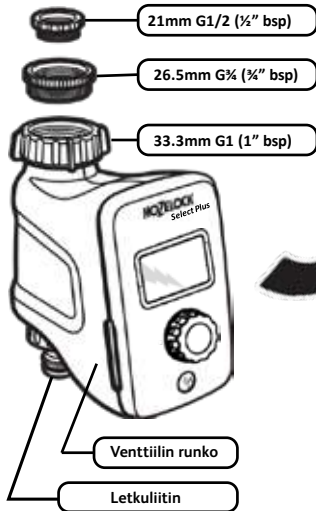


Etter reinitialisering vil all informasjon bli slettet. Man må da på nytt parametere programmatoren for å kunne bruke den. Se kapittelet "Regulering - 1. gangs bruk".



Dette produktet er ikke beregnet på bruk når det er frosttemperaturer. Før vinteren bør du tappe resterende vann ut av systemet, og bringe tidsbryteren innendørs til vanningen kan starte opp igjen på våren.





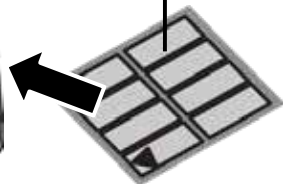
2x 1.5V AA (LR6)

On käytettävä alkali- tai litiumparistoja – vaihtoehtot johtavat virheelliseen toimintaan. Uudelleenladattavia paristoja ei saa käyttää



Muistiotarrat

Irrota etupaneeli ja kiinnitä tarra runkoon

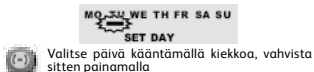


Ensimmäinen käyttö

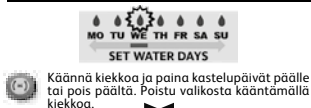
1 : Kellon asetus



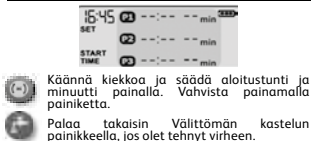
2 : Aseta päivä



3 : Kastelupäivät



4 : Ohjelmien säätö



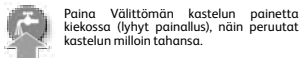
Välitön kastelu

1 : Paina Välittömän kastelun painiketta



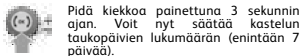
Paina Välittömän kastelun painiketta (lyhyt painallus). Säädä minuutit ja vahvista painamalla.

2 : Peruuta Välitön kastelu



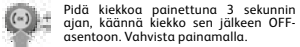
Kastelun viivästäminen

1 : Säädä kastelun viivästäminen (tauko)



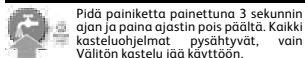
Perutut päivät näkyvät sateensuojan muodossa. Vahvista painamalla kiekkoa.

2 : Kastelun viivästäamisen peruminen

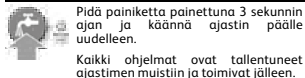


Ajastimen pysäytys

1 : Ajastimen pysäytys

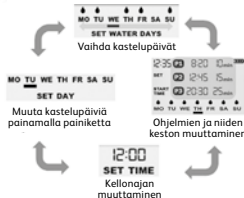
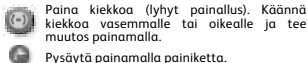


2 : Ajastimen käynnistys



Säätöjen asetus

1 : Aseta säädöt



Ohjelman poisto

1 : Poista ohjelma (P1,P2 tai P3)



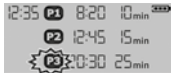
Paina kiekkoa (lyhyt painallus). Käännä kiekkoa, kunnes ohjelmien kuvamerkit vilkkuvat yhdessä.



2 : Poistettavan ohjelman valinta



Paina kiekkoa (lyhyt painallus). Käännä kiekkoa, kunnes poistettava ohjelma vilkkuu.



3 : Pidä Välittömän kastelun ohjelma painettuna



Kun P-kuvake vilkkuu, pidä Välittömän kastelun painike painettuna 3 sekunnin ajan ja vapauta se.



OHJELMA ON PYYHKIYTYNUT POIS

Uudelleenalustus

1 : Paluu tehdasasetuksiin



Paina samanaikaisesti kiekkoa ja Välittömän kastelun painiketta 8 sekunnin ajan ja vapauta.



2 : Vahvista täysi resetointi



Paina kiekkoa ja vahvista YES tai käännä kiekkoa kohtaan NO ja poistu painamalla kiekkoa.



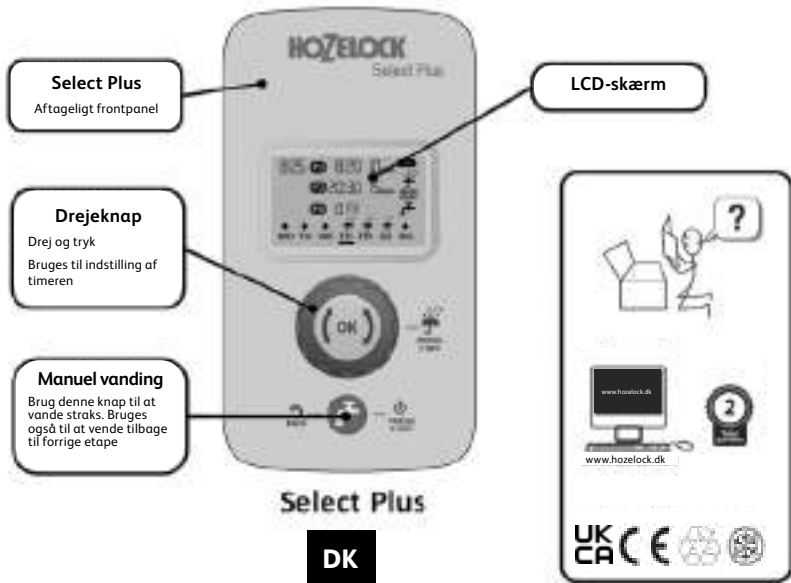
3 : Kaikki tiedot ovat pyyhkiytyneet pois

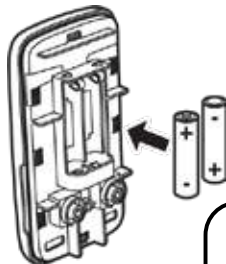
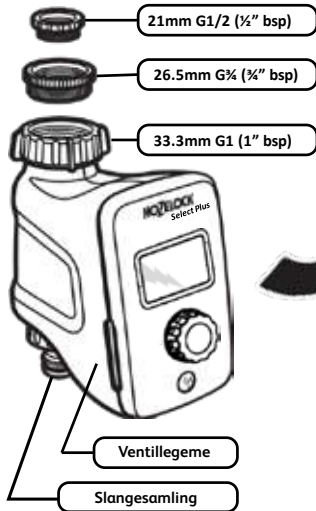


Uudelleenalustuksen jälkeen kaikki tiedot ovat pyyhkiytyneet pois. Sinun on tehtävä alkuasetukset uudelleen ajastimeesi, jotta voit käyttää sitä. Katso kohtaa "Alkuasetukset - ensimmäinen käyttö".



Tätä tuotetta ei ole suunniteltu käytettäväksi pakkasella. Poista talvikuukausien ajaksi kaikki jäljellä oleva vesi ajastimestasi ja vie se sisätiloihin seuraavaan kastelukauteen saakka.





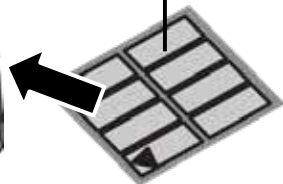
2x 1.5V AA (LR6)

Du skal bruge alkaliske eller lithium batterier - hvis der anvendes andre typer batterier, vil det give ukorrekt drift. Der må ikke anvendes genopladelige batterier



Mærkat med påmindelse

Tag frontpanelet af og påsæt mærketet på ventilen..



Første gangs brug

1 : Indstil uret

12:00
SET TIME



Tryk for at indstille klokken. Drej drejeknappen, indstil, og tryk for at bekræfte.

2 : Indstil dagen

MO TU WE TH FR SA SU
SET DAY



Drej knappen for at vælge en dag. Tryk på knappen for at bekræfte

3 : Vandingsdage

MO TU WE TH FR SA SU
SET WATER DAYS



Drej knappen, og tryk for at aktivere eller deaktivere vandingsdagene. Drej for at afslutte menuen.

4 : Indstilling af programmerne

16:45 SET
START TIME



Drej knappen for at indstille time og minutter for start. Tryk på knappen for at bekræfte.



Brug Vand Nu-knappen til at vende tilbage i tilfælde af fejl.

Vanding Nu

1 : Tryk på Vand Nu-knappen



WATER
MINUTES

15 MIN



Tryk på Vand Nu-knappen én gang (kort tryk). Indstil minutterne, og tryk for at bekræfte.

2 : Annullering af Vanding Nu



Tryk når som helst på Vand Nu-knappen eller drejeknappen (kort tryk) for at annullere vandingen

Vand Senere

1 : Indstil funktion for Vand Senere



Tryk på drejeknappen i 3 sek. Du kan nu indstille antallet af dage, hvor vandingen vil være på pause (maks. 7 dage)

SET
DAYS

Dagene UDEN vanding angives med en paraply. Tryk på drejeknappen for at bekræfte

2 : Annullering af Vand Senere



Hold drejeknappen trykket ned i 3 sek., og drej den derefter til positionen OFF.

Sluk apparatet

1 : Sluk apparatet



Tryk i 3 sekunder på drejeknappen for at slukke timeren. Programmerne stoppes, Vand Nu forbliver disponibel.

2 : Igangsætning



Hold knappen trykket ned i 3 sek. for at tænde timeren. Alle programmerne bliver gemt i hukommelsen og vil fortsætte med at fungere igen.

Justering af indstillingerne

1 : Sådan justeres indstillingerne



Tryk på drejeknappen (kort tryk). Drej drejeknappen mod venstre eller mod højre, og tryk for at ændre.



Tryk på knappen for at stoppe.

MO TU WE TH FR SA SU
SET WATER DAYS
Skift vandingsdage

12:35 8:20
SET
START TIME
MO TU WE TH FR SA SU
Tryk på knappen for at ændre vandingsdage

Ændring af starttimer og varighed



12:00
SET TIME
Ændring af indstilling af uret

Ændring af indstilling af uret

1 : Slet P1, P2 eller P3



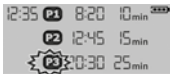
Tryk på drejknappen (kort tryk). Drej drejknappen, indtil programikonerne blinker sammen



2 : Vælg det program, der skal slettes



Tryk på drejknappen (kort tryk). Drej drejknappen, indtil det program, der skal slettes, blinker.



3 : Hold knappen nede for slette.



Når ikonet P blinker, holdes Vand Nu-knappen nede i 3 sek. og slip den derefter.



PROGRAMMET ER NU SLETTET.

Nulstilling

1 : Nulstilling tilbage til fabriksindstillingen



Tryk samtidigt på drejknappen og Vand Nu-knappen i 8 sek. og slip derefter.

2 : Bekræft



Tryk på drejknappen for at bekræfte YES, eller drej drejknappen på NO, og tryk på drejknappen for at afslutte.

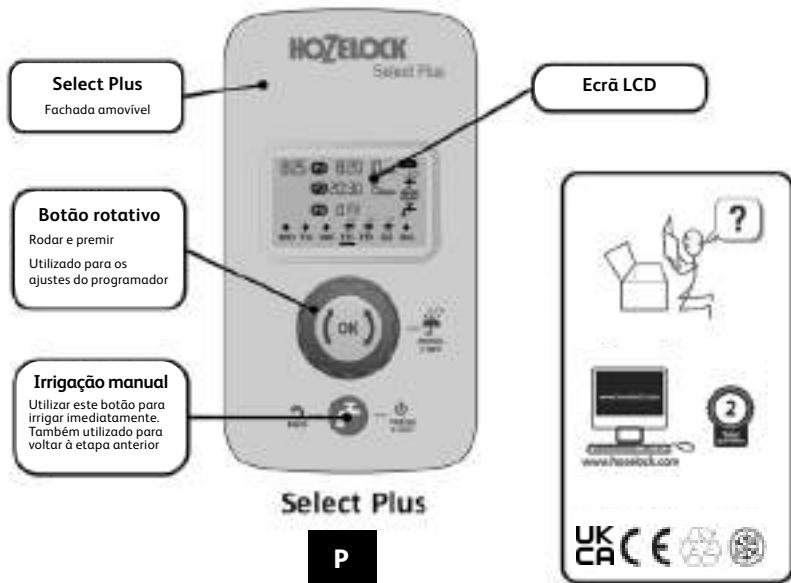
3 : Sletning af alle data

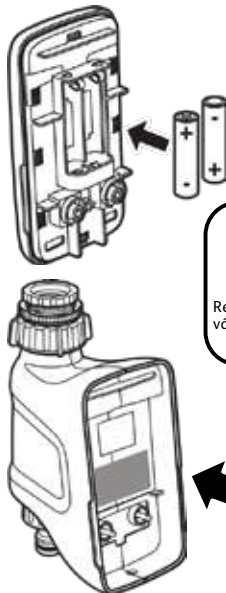
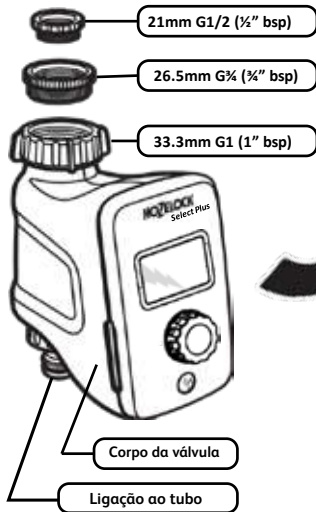


Efter nulstilling er alle data blevet slettet. Det er derfor nødvendigt at konfigurere timeren igen for at kunne bruge den. Se kapitlet "Indstilling - Første gangs brug".



Dette produkt er ikke beregnet til at blive anvendt ved temperaturer under nul grader (frost). I vintermånederne skal resterende vand udtømmes fra timeren, og den skal opbevares indendørs indtil næste vandingssæson.



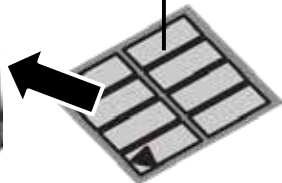


2x 1.5V AA (LR6)

Utilizar baterias alcalinas ou de lítio - outras alternativas resultarão num funcionamento incorreto. Não utilizar baterias recarregáveis

Etiqueta de lembrete

Retirar a fachada e colar a etiqueta na válvula



Primeira utilização

1 : Ajustar o relógio

12:00
SET TIME



Premir para ajustar a hora. Rodar o botão, ajustar e premir para confirmar.

2 : Ajustar o dia

MO TU WE TH FR SA SU
SET DAY



Rodar o botão para selecionar o dia. Premir o botão para confirmar

3 : Dias de irrigação

MO TU WE TH FR SA SU
SET WATER DAYS



Rodar o botão e premir para ativar ou desativar os dias de irrigação. Rodar para sair do menu.

4 : Ajustar os programas

16:45 SET --:-- min
START TIME 02:--:-- min



Rodar o botão para ajustar a hora de início e os minutos. Premir o botão para os confirmar.



Utilizar o botão de Irrigação Imediata para voltar atrás em caso de erro.

Irrigação imediata

1 : Premir o botão Irr. imediata



WATER
MINUTES 15 MIN

Premir o botão de irrigação imediata uma vez (pressão breve). Ajustar os minutos e premir para confirmar.

2 : Anular a irrigação imediata



Premir o botão de irrigação imediata ou o botão rotativo (pressão breve) para anular a irrigação a qualquer momento.

Retardador de irrigação

1 : Ajustar o retardador



Premir o botão rotativo durante 3 s. Pode agora ajustar o número de dias em que a irrigação estará em pausa (máx. 7 dias)

SET
DAYS MO TU WE TH FR SA SU

Os dias SEM irrigação são indicados por um guarda-chuva. Premir o botão rotativo para confirmar

2 : Anular o retardador



Manter premido o botão rotativo durante 3 s e voltar à posição OFF.

Desligar o aparelho

1 : Desligar o aparelho



Premir o botão rotativo durante 3 segundos para desligar o temporizador. Todos os programas são parados, a irrigação imediata permanece disponível.

2 : Colocar em funcionamento



Manter premido o botão durante 3 s para ligar o programador.

Todos os programas estão salvos na memória e funcionam novamente.

Ajustar os parâmetros

1 : Para ajustar os parâmetros



Premir o botão rotativo (pressão breve). Rodar o botão rotativo para a esquerda ou para a direita e premir para modificar.

Premir o botão para parar.

MO TU WE TH FR SA SU
SET WATER DAYS
Mudar dias de rega

MO TU WE TH FR SA SU
SET DAY

Premir o botão para modificar os dias de irrigação

12:35 8:20
SET 02 12:45 5 min
START TIME 02:30 25 min
MO TU WE TH FR SA SU

Modificar os programas e as durações

12:00
SET TIME
Modificar a hora atual

Para suprimir um programa

1 : Suprimir P1,P2 ou P3



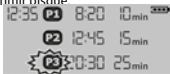
Premir o botão rotativo (pressão breve). Rodar o botão rotativo até que os símbolos dos programas pisquem juntos



2 : Selecionar o programa a suprimir



Premir o botão rotativo (pressão breve). Rodar o botão rotativo até que o programa a suprimir pisque



3 : Manter o botão para apagar



Quando o ícone P piscar, manter premido o botão Irrigação imediata durante 3 s e soltar.



O PROGRAMA É APAGADO.

Reinicialização

1 : Retorno aos ajustes da fábrica



Premir simultaneamente o botão rotativo e o botão de irrigação imediata durante 8 s e soltar.



2 : Confirmar



Premir o botão rotativo para confirmar YES ou rodar o botão rotativo até NO e premir o botão rotativo para sair.



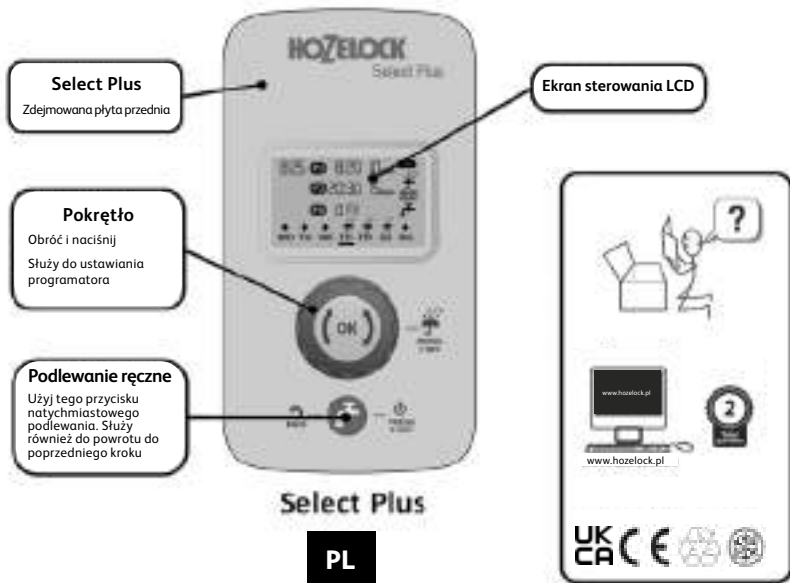
3 : Informações apagadas

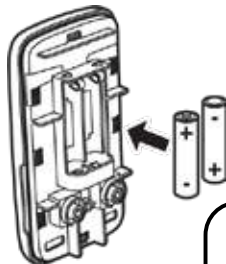
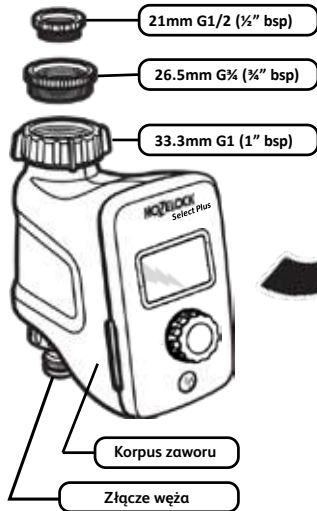


Após a reinicialização, todas as informações são apagadas. É necessário parametrizar novamente o programador para poder utilizá-lo. Referir-se ao capítulo "Ajustes - primeira utilização".



Este produto não foi concebido para ser usado a temperaturas abaixo de zero (gelo). Durante os meses de inverno, drene toda a água restante do seu temporizador e leve-o para o interior até à próxima estação de rega.



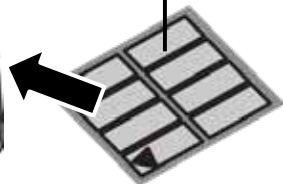


2x 1.5V AA (LR6)

Należy koniecznie używać baterii alkalicznych lub litowych — użycie innych baterii spowoduje nieprawidłowe działanie. Nie wolno używać akumulatorów

Etykieta przypominająca

Zdejmij płytę przednią i przyklej etykietę na zaworze.



1. użycie

1 : Ustaw zegar

12:00

SET TIME



Naciśnij, aby ustawić godzinę. Obróć pokrętkę, ustaw i naciśnij, aby potwierdzić.

2 : Ustaw dzień

MO TU WE TH FR SA SU

SET DAY



Obróć pokrętkę, aby wybrać dzień. Naciśnij pokrętkę, aby potwierdzić

3 : Dni podlewania

MO TU WE TH FR SA SU

SET WATER DAYS



Obróć pokrętkę i naciśnij, aby aktywować lub dezaktywować dni nawadniania. Obróć, aby wyjść z menu.

4 : Ustaw programy

16:45 02 -- -- -- min

SET 02 -- -- -- min

START TIME 02 -- -- -- min



Obróć pokrętkę, aby ustawić godzinę i minuty rozpoczęcia. Naciśnij pokrętkę, aby potwierdzić.



Użyj przycisku „Natychmiastowe podlewanie”, aby cofnąć się w przypadku błędu.

Natychmiastowe podlewanie

1 : Naciśnij pokrętkę „Natychmiastowe podlewanie”



WATER
MINUTES



Naciśnij raz pokrętkę natychmiastowego podlewania (krótkie naciśnięcie). Ustaw minuty i naciśnij, aby potwierdzić.

2 : Anuluj natychmiastowe podlewanie



Naciśnij przycisk natychmiastowego podlewania lub pokrętkę (krótkie naciśnięcie), aby w dowolnym momencie anulować podlewanie

Opóźniacz podlewania

1 : Ustaw opóźniacz



Naciśnij pokrętkę na 3 s. Możesz teraz ustawić liczbę dni, w których podlewania będzie wstrzymane (maksymalnie 7 dni)

SET DAYS MO TU WE TH FR SA SU

Dni BEZ podlewania są oznaczone parasolem. Naciśnij pokrętkę, aby potwierdzić

2 : Anuluj opóźniacz



Naciśnij i przytrzymaj pokrętkę przez 3 sekundy, a następnie ustaw w pozycji OFF.

Wyłącz urządzenie

1 : Wyłącz urządzenie



Naciśnij pokrętkę na 3 sekundy, aby wyłączyć timer. Programy są zatrzymane, pozostaje dostępne natychmiastowe podlewanie.

2 : Uruchom



Przytrzymaj wciśnięty przycisk przez 3 s, aby włączyć programator.

Wszystkie programy są zapisywane w pamięci i działają od nowa.

Ustaw parametry

1 : Aby skorygować ustawienie



Naciśnij pokrętkę (krótkie naciśnięcie). Obróć pokrętkę w lewo lub w prawo i naciśnij, aby zmienić.



Naciśnij pokrętkę, aby zatrzymać.

MO TU WE TH FR SA SU
SET WATER DAYS
Zmień dni podlewania

MO TU WE TH FR SA SU
SET DAY

Naciśnij pokrętkę, aby zmienić dni podlewania

12:35 02 8:20 0 min
SET 02 12:45 5 min
START TIME 02 20:30 25 min
MO TU WE TH FR SA SU
Zmień programy i czas trwania

12:00
SET TIME
Zmień bieżącą godzinę

Aby usunąć program

1 : Usuń P1, P2 lub P3



Naciśnij pokrętko (krótkie naciśnięcie). Obróć pokrętkiem, aż ikony programów zaczną migać razem



2 : Wybierz program do usunięcia



Naciśnij pokrętko (krótkie naciśnięcie). Obróć pokrętkiem, aż zacznie migać program do usunięcia.



3 : Przytrzymaj przycisk, aby usunąć



Gdy ikona P miga, przytrzymaj wciśnięty przycisk natychmiastowego podlewania przez 3 s, a następnie zwolnij.



PROGRAM ZOSTAŁ USUNIĘTY.

Resetowanie

1 : Powrót do ustawień fabrycznych



Jednocześnie naciśnij pokrętko i przycisk natychmiastowego podlewania na 8 sekund, a następnie zwolnij.



2 : Potwierdź



Naciśnij pokrętko, aby potwierdzić „TAK” lub ustaw pokrętko na „NIE” i naciśnij pokrętko, aby wyjść.



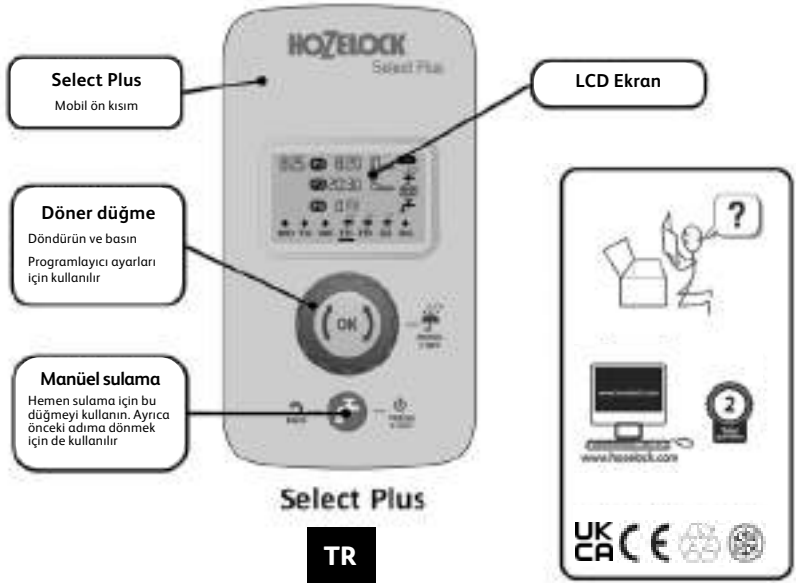
3 : Informacje usunięte

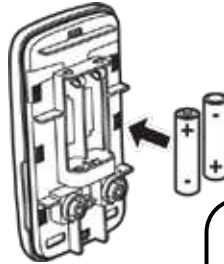
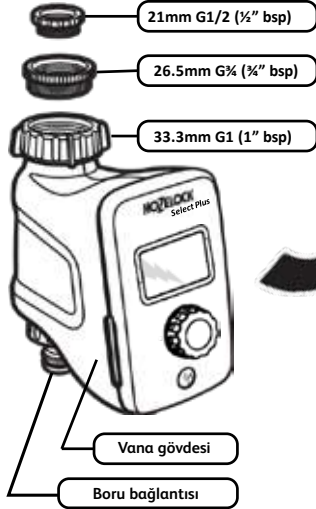


Po zresetowaniu wszystkie informacje zostaną usunięte. Aby móc korzystać z programatora, należy ponownie go ustawić. Patrz rozdział „Regulacja – 1. użycie”.



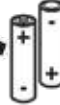
Produkt nie jest przeznaczony do wykorzystania w temperaturze poniżej zera (podczas mrozu). W miesiącach zimowych należy spuścić pozostałą wodę z timera i umieścić urządzenie w pomieszczeniu zadaszonym aż do następnego sezonu nawadniania.





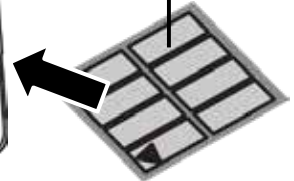
2x 1.5V AA (LR6)

Alkali ya da Lityum piller kullanmanız gereklidir - alternatif ürünler yanlış çalışmaya neden olacaktır. Şarj edilebilir piller kullanılmamalıdır



Hatırlatma etiketi

Ön kısmı açın ve etiketi vanaya yapıştırın.



Bir programı silme

1 : P1, P2 veya P3'ü silme



Kadrana basın (kısa basma). Kadrani, program simgeleri birlikte yanıp sönmeye kadar çevirin



2 : Silinecek programı seçin



Kadrana basın (kısa basma). Kadrani, silinecek program yanıp sönmeye başlayana kadar çevirin.



3 : Silmek için düğmeyi basılı tutun



P simgesi yanıp söndüğünde, Hemen Sulama düğmesini 3 sn. süreyle basılı tutun ve ardından bırakın.



PROGRAM SILINIR.

Sıfırlama

1 : Fabrika ayarlarına dönme



Kadrana ve sulama düğmesine aynı anda 8 sn. süreyle basın ve ardından bırakın.



2 : Onaylama



YES (EVET) seçeneğini onaylamak için kadrana basın veya çıkmak için kadrani NO (HAYIR) seçeneğine getirin ve kadrana basın.



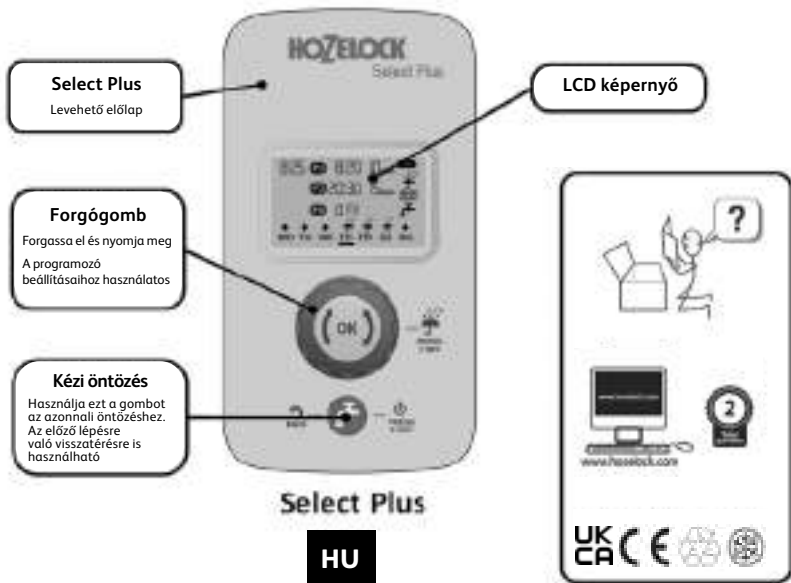
3 : Bilgiler silinir

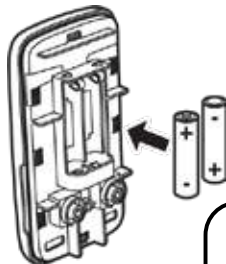
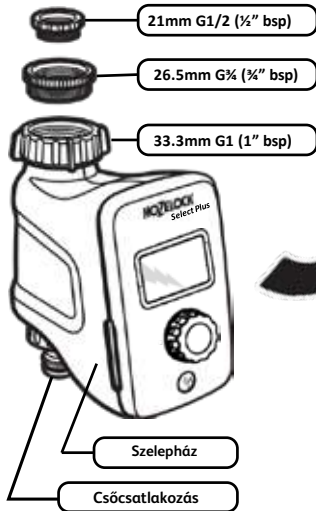


Sıfırlamanın ardından tüm bilgiler silinir. Programlayıcının kullanılabilmesi için yeniden yapılandırılması gerekir. Bkz. Bölüm "Ayar - 1. kullanım".



Bu ürün, sıfırın altındaki (donma sıcaklığı) sıcaklıklarda kullanılmak için tasarlanmamıştır. Kış aylarında, zamanlayıcınızın içinde kalan suyu tahliye edin ve bir sonraki sulama sezonuna kadar onu kapalı ortamda muhafaza edin.





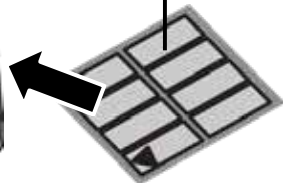
2x 1.5V AA (LR6)

VHasználjon alkáli vagy lítium elemeket - az alternatív megoldások nem megfelelő működést eredményeznek. Újratölthető elemek nem használhatók



Emlékeztető címke

Távolítsa el az előlapot és ragassza rá a címkét a szelepre.



1. használat

1 : Az óra beállítása

12:00
SET TIME



Nyomja meg az idő beállításához. Forgassa el a forgógombot, állítsa be és nyomja meg a megerősítéshez.

2 : A nap beállítása

MO TU WE TH FR SA SU
SET DAY



Forgassa el a gombot a nap kiválasztásához. Nyomja meg a gombot a megerősítéshez.

3 : Öntözési napok

MO TU WE TH FR SA SU
SET WATER DAYS



Forgassa el a gombot, és nyomja meg az öntözési napok be- vagy kikapcsolásához. Forgassa el a menüből történő kilépéshez.

4 : A programok beállítása

16:45 P1 --:-- min
SET P2 --:-- min
START TIME P3 --:-- min



Forgassa el a gombot az indítási óra és perc beállításához. A megerősítéshez nyomja meg a gombot.



Hiba esetén használja az Azonnali öntözés gombot a visszalépéshez.

Azonnali öntözés

1 : Nyomja meg az Azonn. öntözés gombot



WATER

MINUTES



Nyomja meg egyszer az azonnali öntözés gombot (rövid megnyomás). Állítsa be a percekét és nyomja meg a megerősítéshez.

2 : Az azonnali öntözés törlése



Nyomja meg az azonnali öntözés gombot vagy a forgógombot (rövid megnyomás), és bármikor meg szeretné szakítani az öntözést.

Az öntözés késleltetése

1 : A késleltetés beállítása



Nyomja le a forgógombot 3 másodpercen keresztül. Most beállíthatja az öntözés szüneteltetés napjainak számát (max. 7 nap)

SET
DAYS MO TU WE TH FR SA SU

Az öntözés NÉLKÜLI napokat esernyő jelzi. A megerősítéshez nyomja meg a forgógombot

2 : Törölje a késleltetést



Tartsa lenyomva a forgógombot 3 másodpercig, majd forgassa KI állásba.

Kapcsolja ki a készüléket

1 : Kapcsolja ki a készüléket



Az időzítő kikapcsolásához nyomja meg a forgógombot 3 másodpercig. A programok le lesznek állítva, az azonnali öntözés továbbra is rendelkezésre áll.

2 : Működésbe hozás



Tartsa nyomva 3 másodpercig a gombot a programozó bekapcsolásához.

Minden program el lesz mentve a memóriában, és újra működik.

A paraméterek módosítása

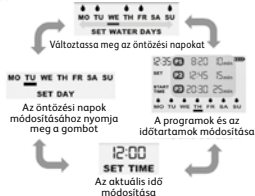
1 : A beállítások módosítása



Nyomja meg a forgógombot (rövid megnyomás). Forgassa el a forgógombot balra vagy jobbra, és nyomja meg a módosításhoz.



A leállításához nyomja meg a gombot.



Program törlése

1 : Törölje a P1, P2 vagy P3 elemet



Nyomja meg a forgógombot (rövid megnyomás). Forgassa addig a forgógombot, amíg a programok ikonjai együtt nem villognak



2 : Válassza ki a törölni kívánt programot



Nyomja meg a forgógombot (rövid megnyomás). Forgassa addig a forgógombot, amíg a törölni kívánt program villogni nem kezd.



3 : Tartsa nyomva a gombot a törléshez



Amikor a P ikon villog, tartsa lenyomva 3 másodpercig az Azonnali öntözés gombot, és engedje fel.



A PROGRAM TÖRLŐDİK.

Visszaállítás

1 : Visszatérés a gyári beállításra



Egyidejűleg nyomja meg a forgógombot és az azonnali öntözés gombot 8 másodpercig, majd engedje fel.

2 : Megerősítés



Nyomja meg a forgógombot a YES (IGEN) válasz megerősítéséhez, vagy fordítsa a forgógombot NO (NEM) állásba, majd nyomja meg a kilépéshez.

3 : Törölt információk

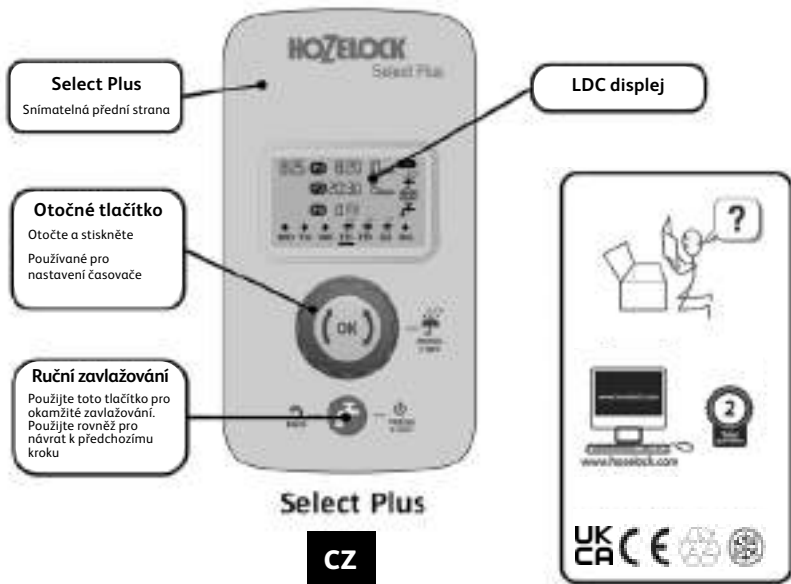


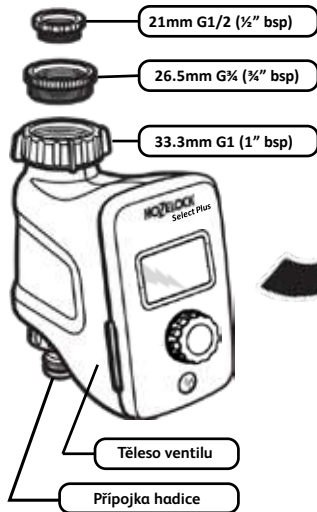
SET TIME

A visszaállítás után minden információ törlődik. A használathoz újra paraméterezni kell a programozót. Lásd a „Beállítás – 1. használat” című fejezetet.



Ezt a terméket nem úgy terveztük, hogy nulla fok (fagypont) alatti hőmérsékleten használja. Téli hónapokban eresszen ki minden maradék vizet az időzítóból, és vigye beltérbe a következő locsolási időnyig.





2x 1.5V AA (LR6)

Je nutno používat alkalické nebo lithiové baterie; jiné baterie budou mít za následek nesprávnou funkci. Dobíjecí baterie se nesmí používat.

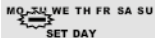
Nálepky Aide Memoire

Které vám pomohou lépe používat časovač. Nalepte nálepku na tělo pod čelní panel, jak je znázorněno na obrázku.

1 : Nastavení času



2 : Nastavení dne



3 : Dny zavlažování



4 : Nastavení programů

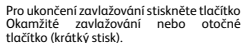


Pokud dojde k chybě, pro návrat zpět použijte tlačítko Okamžitě zavlažování.

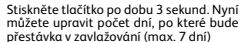
1 : Stiskněte tlačítko Okamžité zavlažování



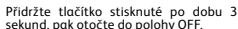
2 : Zrušení okamžitého zavlažování.



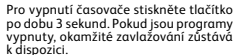
1 : Nastavení odloženého zavlažování



2 : Zrušení odloženého zavlažování



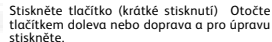
1 : Vypnutí přístroje



Pro zapnutí časovače podržte tlačítko po dobu 3 sekund stisknuté.

Všechny programy jsou uloženy do paměti a znovu fungují.

1 : Pro úpravu nastavení



MO TU WE TH FR SA SU
SET WATER DAYS
Změňte zavlažovací dny



Pro změnu dnů
zavlažování stiskněte
tlačítko



Upravení programů
a doby



Pro zrušení programu

1 : Zrušení P1, P2 nebo P3



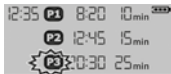
Stiskněte tlačítko (krátké stisknutí) Otáčejte tlačítkem, dokud nezačnou všechny piktogramy programů blikat.



2 : Zvolte program, který chcete zrušit



Stiskněte tlačítko (krátké stisknutí) Otáčejte tlačítkem, dokud program, který chcete zrušit, nezačne blikat.



3 : Pro smazání tlačítko podržte



Pokud ikona P bliká, podržte tlačítko Okamžité zavlažování stisknuté po dobu 3 sekund a pak uvolněte.



PROGRAM JE ZRUŠENÝ.

Reset

1 : Návrat k továrnímu nastavení.



Stiskněte současně otočné tlačítko a tlačítko Okamžitého zavlažování po dobu 8 sekund a pak uvolněte.

2 : Potvrzení



Stiskněte tlačítko, abyste potvrdili ANO nebo otočte na NE a stiskněte tlačítko, abyste vystoupili.

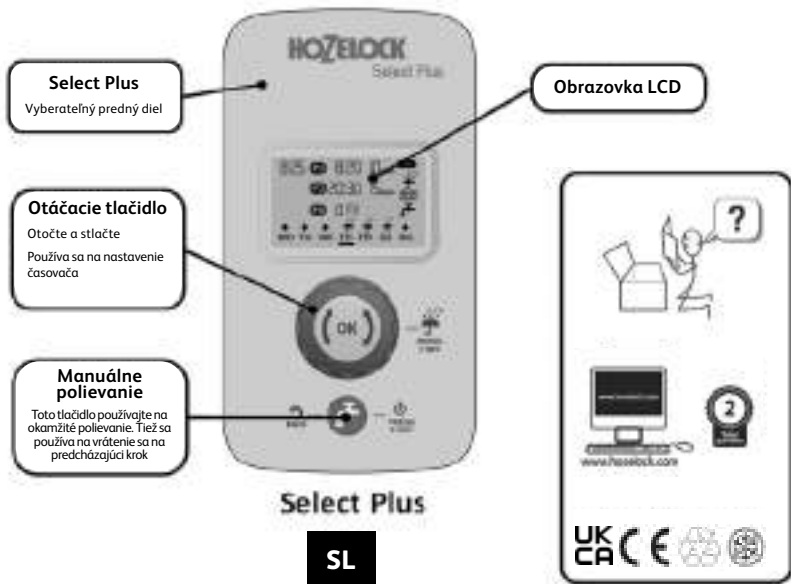
3 : Smazané informace

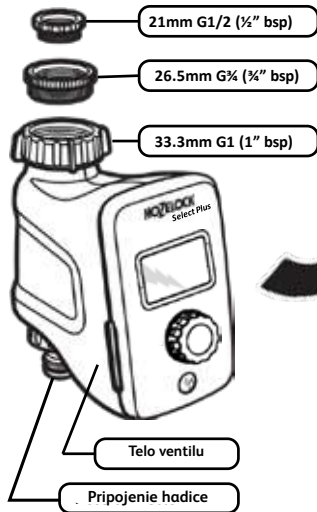


Po restartu budou všechny informace smazané. Abyste je mohli používat, je nutné znovu nastavit parametry v časovači. Viz kapitola „Nastavení - 1. použití“.



Tento výrobek není určen k použití při teplotách pod nulou (v mraze). V zimních měsících vypustte veškerou vodu z časovače a uložte jej uvnitř až do následující zalévací sezóny.



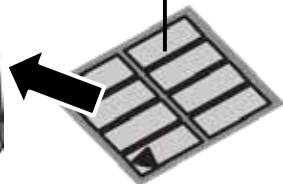


2x 1.5V AA (LR6)

Je potrebné používať alkalické alebo lítiové batérie; iné batérie budú mať za následok nesprávnu prevádzku. Dobíjacie batérie sa nesmú používať.

Nálepky Aide Memoire

Ktoré vám pomôžu lepšie používať časovač. Nálepku nalepte na telo pod čelný panel, ako je znázornené na obrázku.



1 : Nastavte čas



2 : Nastavte deň



3 : Dni polievania



4 : Nastavte programy

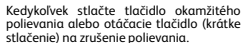


V prípade chyby použite tlačidlo Okamžité polievanie a vráťte sa späť.

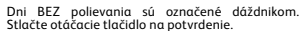
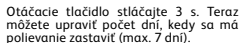
1 : Stlačte tlačidlo Okamžité polievanie



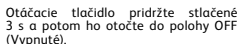
2 : Zrušte okamžité polievanie



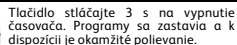
1 : Nastavte oneskorenie



2 : Zrušte oneskorenie



1 : Vypnutie zariadenia



Tlačidlo pridržite stlačené 3 s na zapnutie časovače.

Všetky programy sú uložené v pamäti a znova fungujú.

1 : Úprava nastavení



Stlačte otáčacie tlačidlo (krátke stlačenie).
Otáčacie tlačidlo otočte doľava alebo
doprava a stlačte na úpravu.



Stlačte tlačidlo na ukončenie.



Stlačením tlačidla
upravte dni polievania

Upravte programy a čas trvania

12:00
SET TIME
Upravte aktuálny čas

Odstránenie programu

1 : Odstráňte P1, P2 alebo P3



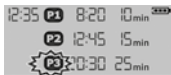
Stlačte otáčacie tlačidlo (krátke stlačenie). Otáčacie tlačidlo otáčajte dovtedy, kým budú blikať symboly programov.



2 : Vyberte program na odstránenie



Stlačte otáčacie tlačidlo (krátke stlačenie). Otáčacie tlačidlo otáčajte dovtedy, kým bude blikať program na odstránenie.



3 : Prídržaním stlačeného tlačidla nastavenie vymaže



Keď ikona P bliká, tlačidlo Okamžité polievanie stláčajte 3 s a potom ho uvoľnite.



PROGRAM SA VYMAŽE.

Opätovné resetovanie

1 : Obnova továrenských nastavení



Súčasne stlačte otáčacie tlačidlo a tlačidlo okamžitého polievania, držte 8 s a potom ich uvoľnite.

2 : Potvrdiť



Ak chcete potvrdiť, stlačte otáčacie tlačidlo v polohe YES (Áno) alebo otáčacie tlačidlo otočte do polohy NO (Nie) a stlačením otáčacieho tlačidla ponuku opustite.

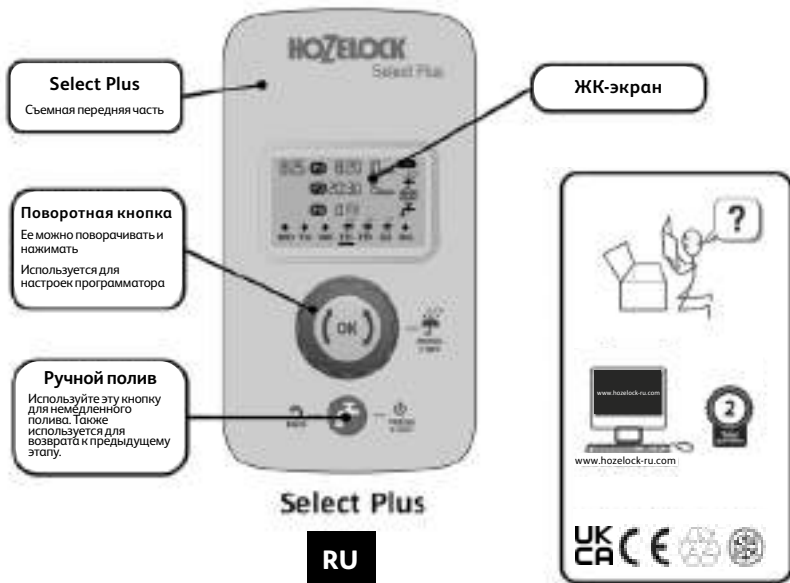
3 : Vymazané informácie

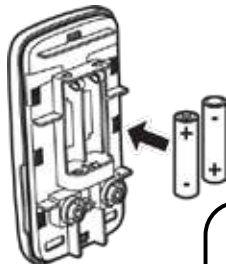
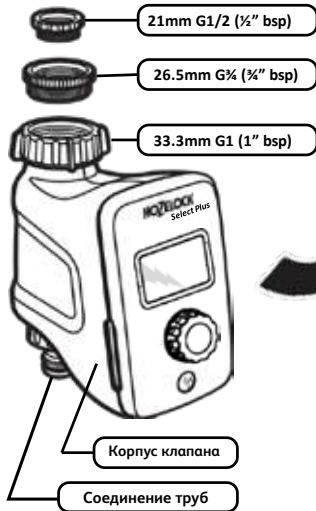


Po opätovnom resetovaní sa všetky informácie vymažú. Je potrebné znova nastaviť parametre časovača, aby sa dal používať. Pozrite si kapitolu „Nastavenie - 1. použitie“.



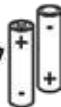
Tento výrobok nie je určený k použitiu pri teplotách pod nulov (v mraze). V zimných mesiacoch vypustíte všetku vodu z časovača a uložte vo vnútri až do nasledujúcej zalievacej sezóny.





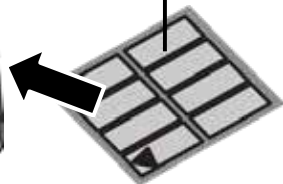
2x 1.5V AA (LR6)

Используйте щелочные или литиевые батарейки. Использование альтернативных батареек может привести к нарушению работы устройства. Запрещено использовать перезаряжаемые аккумуляторные батарейки



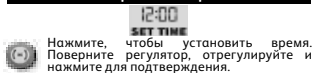
Наклейка-памятка

Отсоедините переднюю часть и наклейте на клапан.

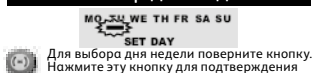


Первое использование

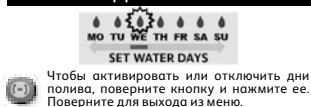
1 : Настройка времени



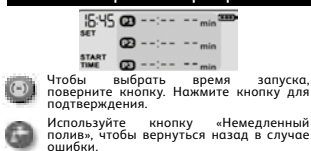
2 : Выбор дня недели



3 : Дни полива



4 : Настройка программ

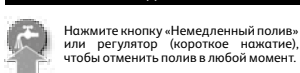


Немедленный полив

1 : Нажмите кнопку «Немедленный полив»

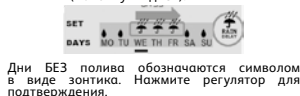
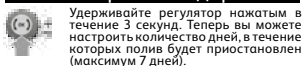


2 : Отмена немедленного полива

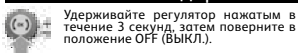


Задержка полива

1 : Настройка задержки

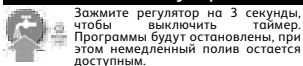


2 : Отмена задержки

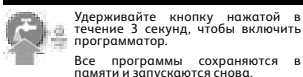


Выключение устройства

1 : Выключение устройства

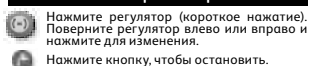


2 : Включение



Регулировка параметров

1 : Выбор настроек



Удаление программы

1 : Удалите P1, P2 или P3.



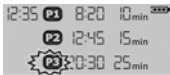
Нажмите регулятор (короткое нажатие). Поворачивайте регулятор, пока значки программ не начнут мигать вместе.



2 : Выбор программы для удаления



Нажмите регулятор (короткое нажатие). Поворачивайте регулятор, пока программа, которую нужно удалить, не начнет мигать.



3 : Удерживайте кнопку, чтобы удалить программу.



Когда значок P мигает, удерживайте кнопку «Немедленный полив» нажатой в течение 3 секунд и затем отпустите.



ПРОГРАММА УДАЛЕНА.

Сброс

1 : Сброс до параметров производителя



Одновременно нажмите регулятор и кнопку «Немедленный полив», удерживайте в течение 8 секунд, а затем отпустите.



2 : Подтверждение



Нажмите регулятор, чтобы подтвердить, YES (ДА), или поверните регулятор в положение NO (НЕТ) и нажмите его, чтобы выйти.



3 : Удаление информации

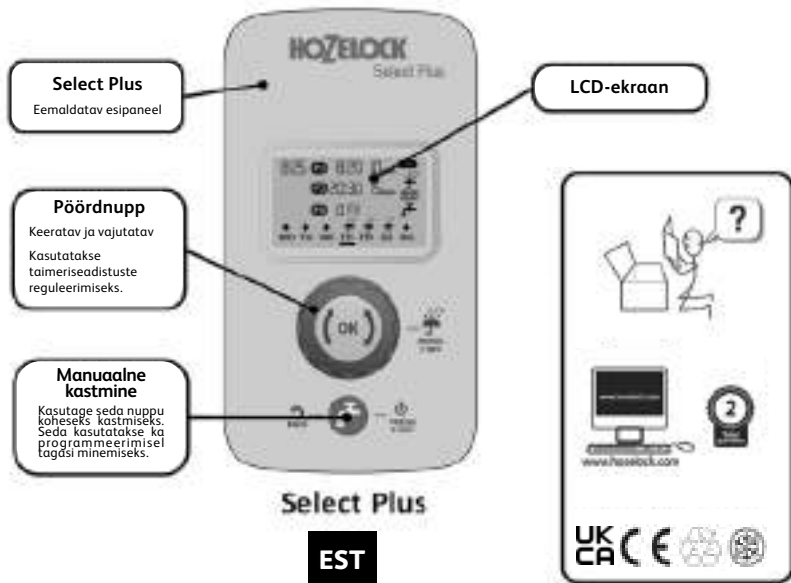


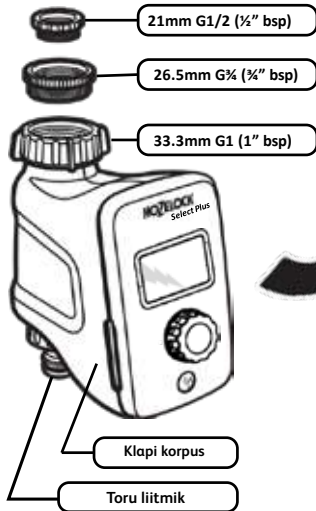
После сброса вся информация удаляется. Для использования необходимо будет заново настроить программатор. См. главу «Регулировка — первое использование».



Это устройство не предназначено для использования при температуре ниже нуля (температуре образования инея). В зимний период из таймера необходимо слить всю оставшуюся воду и хранить его до следующего сезона полива в помещении.

Lühijuhend - Select Plus 2224



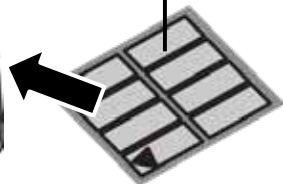


2x 1.5V AA (LR6)

Kasutada tuleb leelis- või liitumpatareisid - vastasel juhul esineb seadme toimimisel tõrkeid. Taaslaetavaid patareisid ei tohi kasutada.

Meelespea kleebsid

Kinnitage kleebis esipaneeli taha korpuse külge, nagu on näidatud.



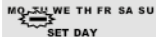
Esmakordne kasutamine

1 : Kella seadistamine



Vajutage kellaaja seadistamiseks. Keerake pöördnuppu ja vajutage seda tundide ja minutite kinnitamiseks.

2 : Täna seadistamine



Keerake päeva valimiseks pöördnuppu. Ja seejärel vajutage seda päeva kinnitamiseks.

3 : Kastmispäevade valimine



Keerake ja vajutage nuppu kastmise ja mittekastmise päevade vahel valimiseks. Lõpetamiseks keerake pöördnuppu paremale.

4 : Programmide seadistamine



Keerake ja vajutage programmi valimiseks pöördnuppu. Lülitage programm tööle.

Kui teete vea, vajutage sammu võrra tagasi minemiseks nuppu Kasta kohe.

Kohene kastmine

1 : Vajutage nuppu Kasta kohe.



Vajutage üks kord nuppu Kasta kohe (lühike vajutus). Määrake minutid ja vajutage kinnitamiseks pöördnuppu.

2 : Kohese kastmise tühistamine



Kastmise mis tahes ajal tühistamiseks vajutage nuppu Kasta kohe või pöördnuppu (lühike vajutus).

Vihmast tingitud viivituse seadistamine

1 : Taimeri pausi seadistamine



Hoidke pöördnuppu 3 sekundit all. Nüüd saate määrata päevade arvu, mil kastmine on peatatud (max 7 päeva).



Tühistatud päevad kuvatakse suure vihmavarjuga päevade kohal. Vajutage kinnitamiseks pöördnuppu.

2 : Vihmast tingitud viivituse tühistamine



Hoidke pöördnuppu 3 sekundit all ja keerake see siis asendisse OFF.

Taimeri väljalülitamine

1 : Taimeri väljalülitamine



Hoidke taimeri väljalülitamiseks nuppu 3 sekundit all. Igasugune kastmine lõpeb. Igasugune kastmine lõpeb. Kasta kohe režiim on väljalülitatud taimeri korral võimalik.

2 : Taimeri sisselülitamine



Hoidke taimeri uuesti sisselülitamiseks nuppu 3 sekundit all.

Kõik programmid salvestatakse taimeri mälu ja hakkavad uuesti tööle.

Seadistuste reguleerimine

1 : Seadistuste reguleerimiseks



Vajutage pöördnuppu (lühike vajutus). Keerake pöördnuppu ja valige seadistus, mida soovite muuta.

Kui olete lõpetanud, vajutage väljumiseks pöördnuppu.



Programmi kustutamine

1 : Programmi P1, P2 või P3 kustutamine



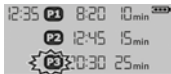
Vajutage pöördnuppu (lühike vajutus).
Keerake pöördnuppu, kuni programmiioonid
hakkavad koos vilkuma.



2 : Kustutatava programmi valimine



Vajutage pöördnuppu (lühike vajutus).
Keerake pöördnuppu, kuni kustutatav
programm vilgub.



3 : Vajutage Kasta kohe nuppu.



Kui P-ikoon vilgub, hoidke Kasta kohe nuppu 3
sekundit all ja siis vabastage see.



PROGRAMMI ANDMED ON KUSTUTATUD

Tehaseseadete taastamine

1 : Taimeri tehaseseadete taastamine



Hoidke pöördnuppu ja Kasta
kohe nuppu korraga 8 sekundit
all ja siis vabastage need.

2 : Tehaseseadete taastamise kinnitamine



Vajutage pöördnuppu YES (Jah) asendis
või keerake pöördnupp NO (Ei) asendisse
ja väljuge seadistusest.

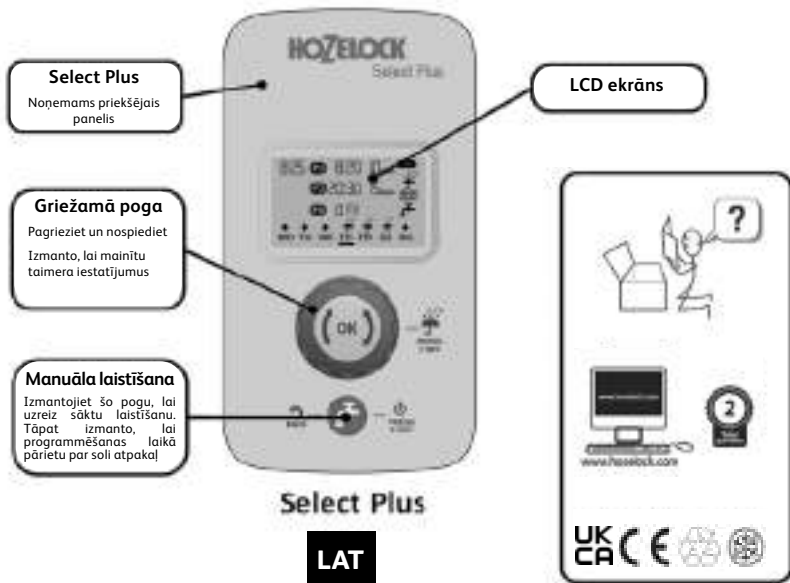
3 : Kõik andmed on kustutatud

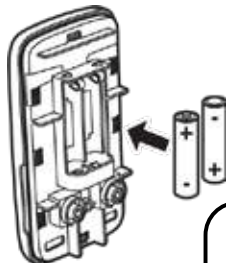
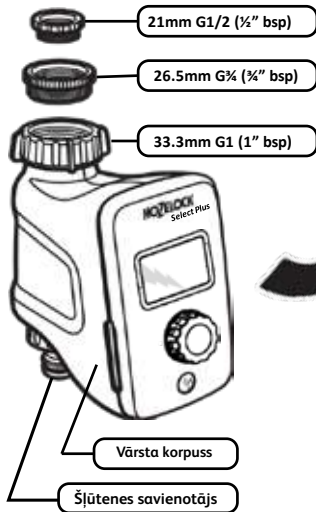


Kõik andmed on kustutatud. Nüüd peate taimeri
selle uuesti kasutamiseks seadistama. Vaadake
jaotust „Seadistamine – esmakordne kasutamine“.



See toode ei ole mõeldud
miinuskraadidel (pakasega)
kasutamiseks. Talvekuudel tuleb
taimer veest tühjaks teha ja viia
see siseruumidesse kuni järgmise
kastmishooajani.





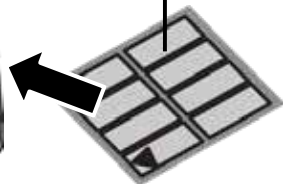
2x 1.5V AA (LR6)

Obligāti jālieto sārma vai litija baterijas – cita tipa baterijas izraisīs nepareizu ierīces darbību. Nedrīkst lietot uzlādējamās baterijas.



Atgādinājuma uzlīme

Noņemiet priekšējo paneli un uzlīmējiet uzlīmi uz vārsta.

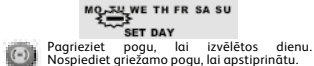


Pirmā lietošanas reize

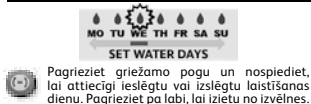
1 : Iestatiet pulksteni



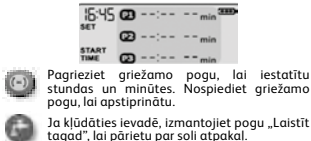
2 : Iestatiet dienu



3 : Laistīšanas dienas



4 : Iestatiet programmas



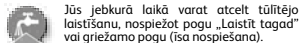
Tūlītēja laistīšana

1 : Nospiediet pogu „Laistīt tagad”



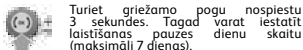
Uz īsu brīdi vienreiz nospiediet pogu „Laistīt tagad”. Iestatiet minūtes un nospiediet, lai apstiprinātu.

2 : Atcelt tūlītējo laistīšanu



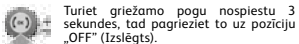
Laistīšanas pauze

1 : Iestatiet laistīšanas pauzi



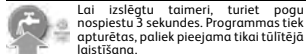
Virš dienām, kurās laistīšana netiks veikta, tiek rādīta lietussarga ikona. Nospiediet griežamo pogu, lai apstiprinātu.

2 : Laistīšanas pauzes atcelšana

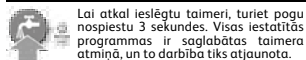


Taimera izslēgšana

1 : Taimera izslēgšana

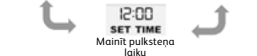
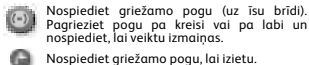


2 : Taimera ieslēgšana



Iestatījumu maiņa

1 : Lai mainītu iestatījumus



Lai dzēstu programmu

1 : Dzēst P1, P2 vai P3



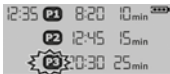
Nospiediet griežamo pogu (uz īsu brīdi).
Pagrieziet griežamo pogu, līdz programmu
ikonas sāk mirgot.



2 : Atlasiet programmu, ko vēlaties dzēst



Nospiediet griežamo pogu (uz īsu brīdi).
Pagrieziet griežamo pogu, līdz mirgo
programma, kuru vēlaties dzēst.



3 : Turiet pogu nospiestu, lai to dzēstu



Kamēr P ikona mirgo, turiet pogu „Laistīt
tagad” nospiestu 3 sekundes, tad atlaidiet.



PROGRAMMAS DATI IR DZĒSTI

Atiestatīšana

1 : Atiestatīt uz rūpnīcas iestatījumiem



Vienlaicīgi nospiediet griežamo
pogu un pogu „Laistīt tagad”, un
turiet tās nospiešanas 8 sekundes,
tad atlaidiet.



2 : Apstiprināt



Nospiediet griežamo pogu, lai
apstiprinātu („YES”), vai pagrieziet
griežamo pogu uz „Nē” („NO”), un
nospiediet griežamo pogu, lai izietu.



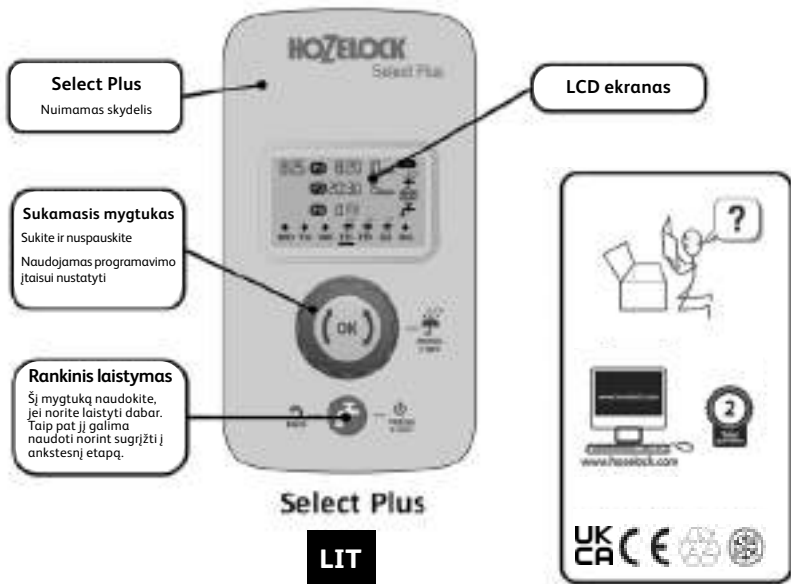
3 : Dati ir izdzēsti

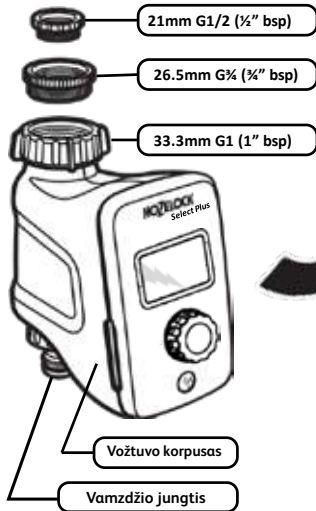


Pēc pilnas atiestates veikšanas visi dati ir dzēsti.
Lai izmantotu taimerī, atkal jāveic tā iestatīšana.
Skatiet sadaļu „Iestatīšana – pirmā lietošanas
reize”.



Šis produkts nav paredzēts lietošanai
temperatūrā zem nulles. Ziemas
mēnešos izlaidiet taimerī atlikušo ūdeni
un uzglabājiet to telpās līdz nākamajai
laistīšanas sezonai.



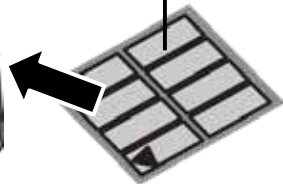


2x 1.5V AA (LR6)

Privalote naudoti šarmines arba ličio baterijas. Naudojant kito tipo baterijas, prietaisas gali veikti netinkamai. Neturi būti naudojamos įkraunamos baterijos.

Pagalbinė etiketė

Nuimkite skydelį ir priklijuokite etiketę prie vožtuvo

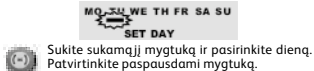


Pirmasis naudojimas

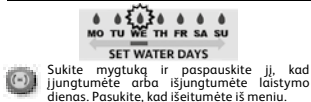
1 : Laikrodžio nustatymas



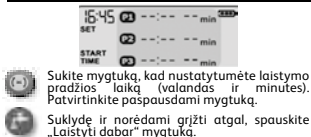
2 : Dienos nustatymas



3 : Laistymo dienos

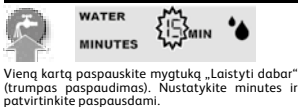


4 : Programų nustatymas

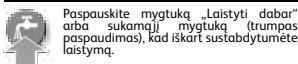


Laistyti dabar

1 : Paspauskite „Laistyti dabar“ mygtuką.

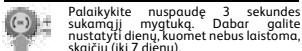


2 : „Laistymo dabar“ atšaukimas



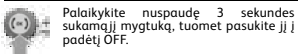
Laistymo atidėjimo funkcija

1 : Atidėjimo nustatymas



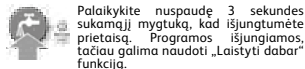
Dienos, kai NEBUS laistoma, pažymimos skėčio piktograma. Patvirtinkite paspausdami sukamąjį mygtuką.

2 : Atidėjimo funkcijos išjungimas

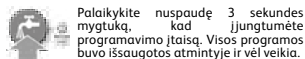


Prietaiso išjungimas

1 : Prietaiso išjungimas

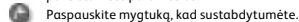
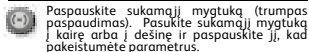


2 : Įjungimas



Parametrų nustatymas

1 : Norėdami nustatyti parametrus



Programos ištrynimasis

1 : P1, P2, arba P3 ištrynimasis



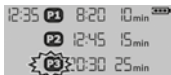
Paspauskite sukamąjį mygtuką (trumpas paspaudimas). Sukite sukamąjį mygtuką kol visos programų piktogramos ims mirksėti.



2 : Pasirinkite programą, kurią norite ištrinti.



Paspauskite sukamąjį mygtuką (trumpas paspaudimas). Sukite sukamąjį mygtuką kol programa, kurią norite ištrinti, ims mirksėti.



3 : Palaikykite mygtuką nuspaustą, kad ištrintumėte.



Kai piktograma P mirksi, palaikykite nuspaudę „Laistymo dabar“ mygtuką 3 sekundes ir atleiskite.



PROGRAMA IŠTRINTA.

Nustatymas iš naujo

1 : Grįžimas prie gamyklos nustatymų



Laikykite nuspaustus kartu sukamąjį mygtuką ir mygtuką „Laistyti dabar“ 8 sekundes, tuomet atleiskite.

2 : Patvirtinkite



Paspauskite sukamąjį mygtuką, kad patvirtintumėte YES arba pasukite sukamąjį mygtuką ties NO ir paspauskite, kad išeitumėte iš režimo.

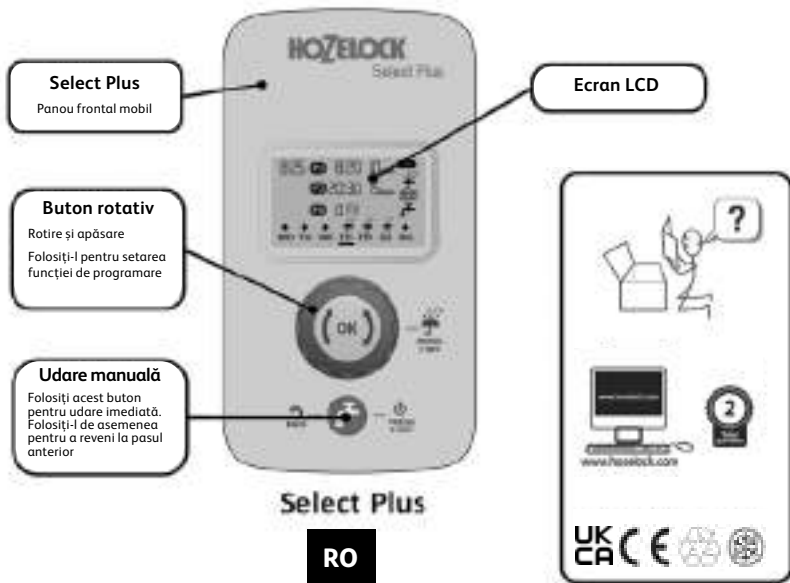
3 : Duomenys ištrinti

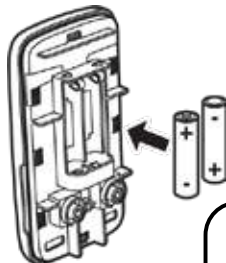
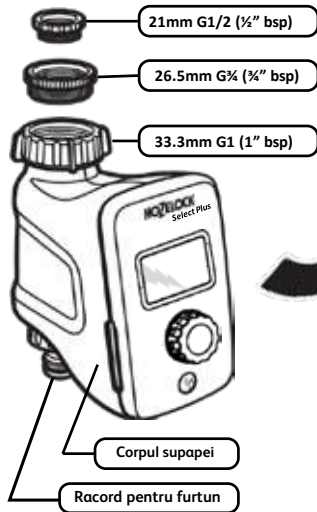


Nustačius iš naujo, visa informacija būna ištrinta. Norint naudoti, reikia iš naujo nustatyti programavimo įtaisą. Žr. skyrių „Nustatymas – pirmasis naudojimas“



Šis gaminytis neskirtas naudoti geigiamoje (užšalimo) temperatūroje. Žiemos mėnesiais išleiskite visą likusį vandenį iš laikmačio ir laikykite jį patalpose iki kito laistymo sezono.



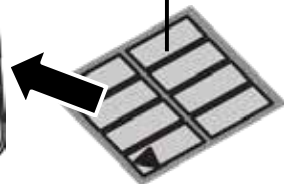


2x 1.5V AA (LR6)
Trebuie să utilizați baterii alcaline sau cu litiu – înlocuirea acestora cu alt tip de baterii va avea ca rezultat funcționarea necorespunzătoare. Este interzisă folosirea bateriilor reîncărcabile



Etichetă de reamintire

Îndepărtați panoul frontal și aplicați eticheta pe robinet.



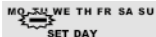
Prima utilizare

1 : Setarea ceasului



Apăsați pentru a seta ora. Rotiți butonul rotativ, setați conform preferințelor și apăsați butonul pentru a confirma.

2 : Setarea zilei



Rotiți butonul pentru a selecta ziua dorită. Apăsați butonul pentru a confirma.

3 : Zilele de udare



Rotiți butonul și apăsați-l pentru a activa sau dezactiva zilele de udare. Rotiți pentru a ieși din meniu.

4 : Setarea programelor

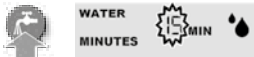


Rotiți butonul pentru a regla ora și minutele de pornire. Apăsați butonul pentru a confirma.

Folosiți butonul de udare imediată pentru a reveni la pasul anterior în caz de eroare.

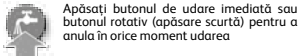
Udarea imediată

1 : Apăsarea butonului de udare imediată



Apăsați o dată (apăsare scurtă) butonul de udare imediată. Reglați minutele și apăsați pentru a confirma.

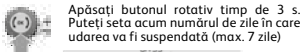
2 : Anularea udării imediate



Apăsați butonul de udare imediată sau butonul rotativ (apăsare scurtă) pentru a anula în orice moment udarea

Temporizatorul pentru udare

1 : Setarea temporizatorului

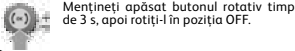


Apăsați butonul rotativ timp de 3 s. Puteți seta acum numărul de zile în care udarea va fi suspendată (max. 7 zile)



Zilele FĂRĂ udare sunt indicate prin intermediul unei umbrele. Apăsarea butonului rotativ pentru a confirma

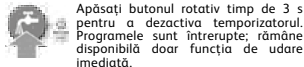
2 : Anularea temporizatorului



Mentineți apăsat butonul rotativ timp de 3 s, apoi rotiți-l în poziția OFF.

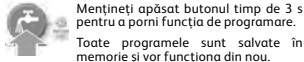
Dezactivarea temporizatorului

1 : Dezactivarea temporizatorului



Apăsați butonul rotativ timp de 3 s pentru a dezactiva temporizatorul. Programele sunt întrerupte; rămâne disponibilă doar funcția de udare imediată.

2 : Punerea în funcțiune

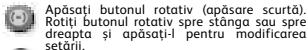


Mentineți apăsat butonul timp de 3 s pentru a porni funcția de programare.

Toate programele sunt salvate în memorie și vor funcționa din nou.

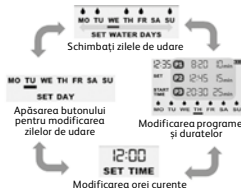
Setarea parametrilor

1 : Pentru modificarea setărilor



Apăsați butonul rotativ (apăsare scurtă). Rotiți butonul rotativ spre stânga sau spre dreapta și apăsați-l pentru modificarea setării.

Apăsați butonul pentru a încheia.



Pentru anularea unui program

1 : Anularea P1, P2 sau P3



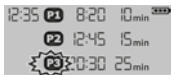
Apăsați butonul rotativ (apăsare scurtă).
Rotiți butonul rotativ până când clipește
concomitent pictogramele programelor



2 : Alegeți programulpe care doriți să îl anulați



Apăsați butonul rotativ (apăsare scurtă).
Rotiți butonul rotativ până când clipește
pictograma programului dorit.



3 : Menținerea butonului apăsat pentru ștergere



În timp ce clipește pictograma P, mențineți
apăsat butonul de udare imediată timp de 3
s și eliberați-l.



PROGRAMUL ESTE ȘTERS.

Reinițializarea

1 : Revenirea la setările din fabricație



Apăsați concomitent butonul
rotativ și butonul de udare
imediată timp de 8 s și eliberați-le.



2 : Confirmarea



Apăsați butonul rotativ pentru a
confirma în poziția DA sau rotiți butonul
rotativ în poziția NU și apăsați-l pentru
a anula.



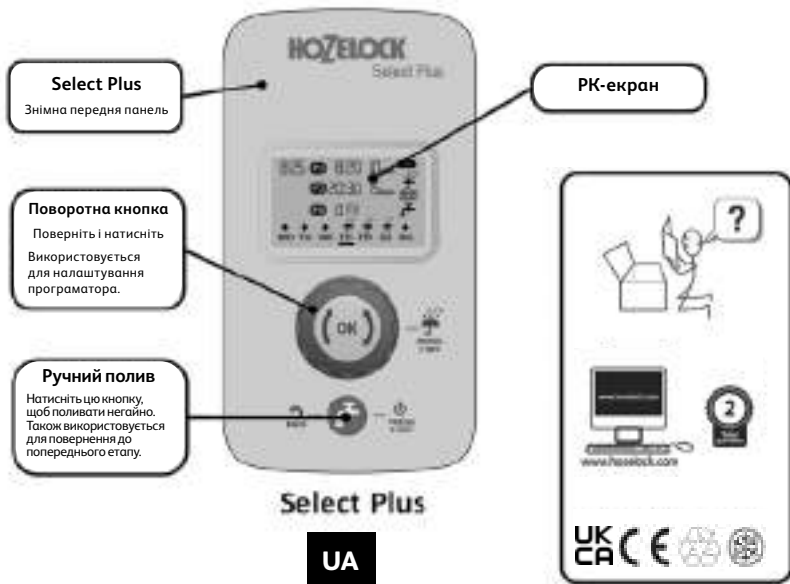
3 : Informații șterse

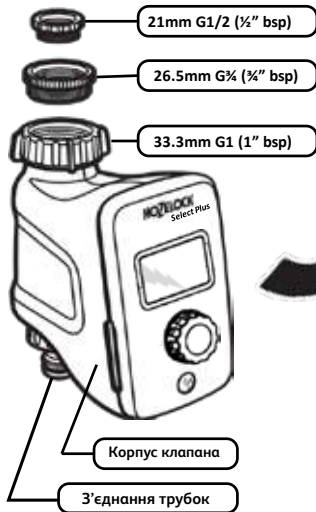


După reinițializare, toate informațiile sunt șterse.
Se impune stabilirea din nou a parametrilor
funcției de programare pentru a o putea utiliza.
Consultați secțiune „Reglarea - Prima utilizare”.



Acest produs nu este destinat utilizării
la temperaturi sub zero (de îngheț). În
lunile de iarnă, evacuați apa rămasă din
temporizator, și aduceți temporizatorul
în interior până laurătorul sezon de
irigare.



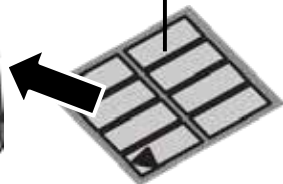


2x 1.5V AA (LR6)

Слід використовувати лужні або літєві батарейки — їхні аналоги призведуть до неправильної роботи. Використовувати акумуляторні батарейки заборонено.

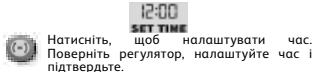
Наліпка з пам'яткою

Зніміть передню панель і наліпьте наліпку на клапан.

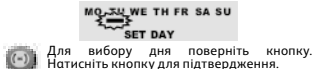


Перше використання

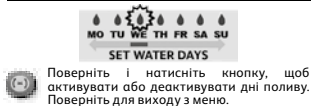
1 : Налаштування годинника



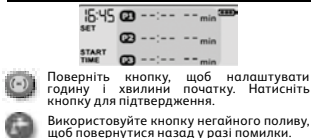
2 : Налаштування днів тижня



3 : Дні поливу



4 : Налаштування програм



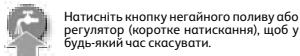
Негайний полив

1 : Натисніть кнопку «Негайний полив».



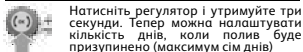
Натисніть кнопку негайного поливу один раз (коротке натискання). Налаштуйте значення хвилин і натисніть для підтвердження.

2 : Скасування негайного поливу



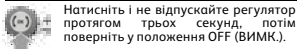
Затримка поливу

1 : Налаштування затримки поливу



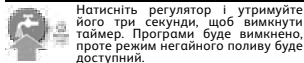
Дні БЕЗ поливу позначаються символом парасольки. Натисніть регулятор для підтвердження.

2 : Скасування затримки

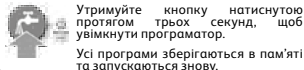


Вимкнення пристрою

1 : Вимкнення пристрою

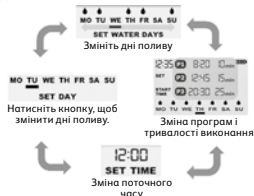
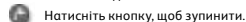
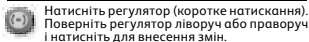


2 : Увімкнення



Налаштування параметрів

1 : Налаштування параметрів



Для видалення програми виконайте такі дії.

1 : Видаліть P1, P2 або P3.



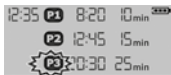
Натисніть регулятор (коротке натискання). Повертайте регулятор, доки всі піктограми програм не блиматимуть разом.



2 : Вибір програми для видалення



Натисніть регулятор (коротке натискання). Повертайте регулятор, доки не почне блимати програма, яку потрібно видалити.



3 : Утримуйте кнопку, щоб видалити програму.



Якщо блимає піктограма P, утримуйте кнопку негайного поливу протягом трьох секунд, потім відпустіть.



ПРОГРАМУ ВИДАЛЕНО.

Скидання

1 : Скидання до налаштувань виробника



+



Одночасно натисніть регулятор і кнопку негайного поливу, утримуйте їх протягом восьми секунд і відпустіть.



2 : Підтвердження



Щоб підтвердити, натисніть регулятор у положенні YES (ТАК), або поверніть регулятор у положення NO (НІ) і натисніть регулятор для виходу з програми.



3 : Видалення інформації

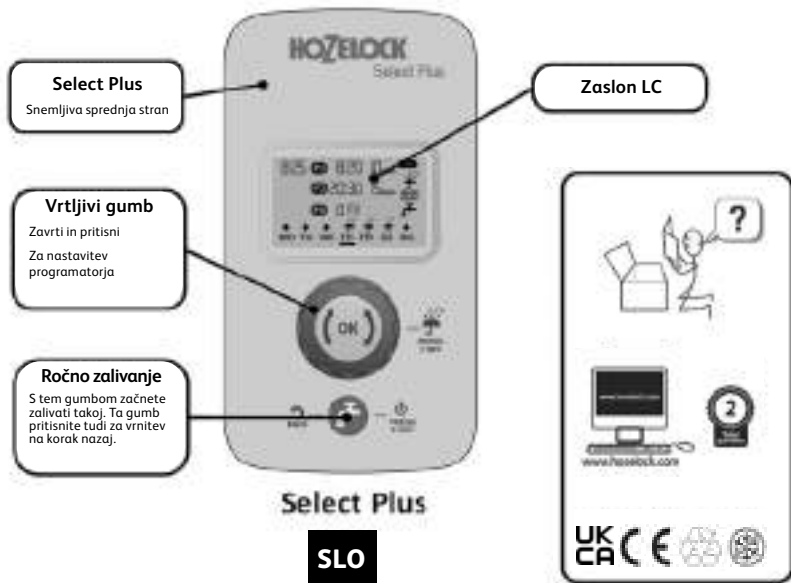


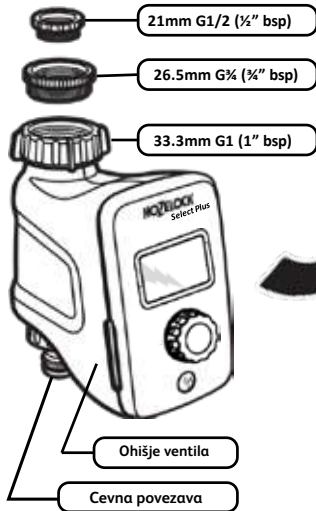
SET TIME

Після скидання всю інформацію буде видалено. Потрібно знову налаштувати програматор, щоб користуватися ним. Див. розділ «Налаштування: перше використання».



Цей виріб не призначений для використання при низьких (негативних) температурах. У зимові місяці злийте з таймера залишки води та тримайте його в приміщенні до наступного сезону поливу.



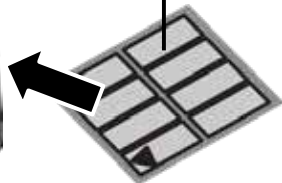


2x 1.5V AA (LR6)

Uporabljajte samo alkalne ali litijeve baterije - druge možnosti lahko povzročijo nepravilno delovanje. Ne uporabljajte polnilnih baterij.

Etiketa z opomnikom

Odstranite sprednjo ploščo in prilepite nalepko na ventil.



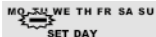
Prva uporaba

1 : Nastavi uro



Pritiskajte, da nastavite uro. Vrtite gumb, da nastavite, in pritisnite, da potrdite.

2 : Nastavi dan



Vrtite gumb, da nastavite dan. Pritisni za potrditev

3 : Dnevi zalivanja



Vrtite gumb in pritisnite, da vključite ali izključite dneve zalivanja. Zavrtite, da zaprete meni.

4 : Nastavi programe



Vrtite gumb, da nastavite uro zalivanja in minute. Pritisnite na gumb, da potrdite.

Če nastopi težava, se z gumbom, s katerim začnete zalivati takoj, vrnete nazaj.

Zalivaj takoj

1 : Pritisni na gumb „Zalivaj takoj“



Enkrat (na kratko) pritisnite na gumb, s katerim začnete zalivati takoj. Nastavite minute in pritisnite, da potrdite.

2 : Prekliči „Zalivaj takoj“



Pritisnite na gumb, s katerim začnete zalivati takoj, ali na vrtljivi gumb (kratek pritisk), da v katerem koli trenutku prekličete zalivanje.

Zamik zalivanja

1 : Nastavi časovnik



Za 3 sekunde pritisnite na vrtljivi gumb. Zdaj lahko nastavite število dni premora zalivanja (največ 7 dni).



Sistem označi dneve BREZ zalivanja z dežnikom. Pritisnite na vrtljivi gumb, da potrdite.

2 : Prekliči časovnik



Za 3 sekunde pritisnite na vrtljivi gumb, nato ga zavrite na „izk.“ (OFF).

Izključi napravo

1 : Izključi napravo



Za 3 sekunde pritisnite na vrtljivi gumb, da izključite časomer. Sistem zaustavi programe, na voljo pusti zalivanje takoj.

2 : Zaženi



Za 3 sekunde pritisnite na gumb, da vključite programator.

Sistem shrani vse programe v pomnilnik in se znova zažene.

Prilagodi nastavitve

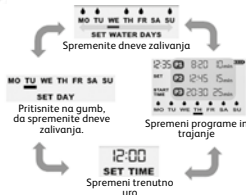
1 : Za prilagoditev nastavitvev



Pritisnite (na kratko) na vrtljivi gumb. Zavrite vrtljivi gumb v levo ali desno in pritisnite, da spremenite.



Pritisnite na gumb, da zaustavite.



Izbríši program

1 : Izbríši P1, P2 ali P3



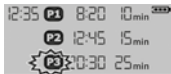
Pritisnite (na kratko) na vrtljivi gumb. Vrtite vrtljivi gumb, dokler ne začnejo skupaj utripati ikone programov.



2 : Izberi program za izbris



Pritisnite (na kratko) na vrtljivi gumb. Vrtite vrtljivi gumb, dokler ne začne utripati program, ki ga želite izbrisati.



3 : Pritisni in zadrži za izbris



Ko utripa ikona P, za 3 sekunde pritisnite na gumb, s katerim začnete zalivati takoj, in spustite.



SISTEM IZBRÍŠE PROGRAM.

Ponastavi

1 : Ponastavi tovarniške nastavitve



Hkrati za 8 sekund pritisnite na vrtljivi gumb in gumb, s katerim začnete zalivati takoj, ter spustite.



2 : Potrdi



Pritisnite na vrtljivi gumb, da potrdite (YES), ali ga zavrtite na „ne“ (NO) in ga pritisnite, da zaprete.



3 : Izbris informacij



Pri ponastavitvi sistem izbríše vse informacije. Programator je treba znova nastaviti, da ga lahko uporabljate. Glejte poglavje „Nastavitve – Prva uporaba“.



Tento výrobek nie je určený na použitie pri nízkych (záporných) teplotách. Počas zimných mesiacov vypustíte z časovača zvyšnú vodu a uchovávať ho v interiéri až do nasledujúcej zálievkovej sezóny.

NOTES

HOZELOCK
Select Plus Controller

2224



Declaration of Conformity to UK

Hozelock Ltd. declare that the following Electrically Operated Water Valves:

- **Select Plus (2224)**

Comply with:

- the Essential Health and Safety Requirements of the Machinery Directive 2006/42/EC and its amending directives.
- EMC Directive – 2014/30/EU
- RoHS Directive 2011/65/EU

and conforms to the following harmonised standards:

- **EN 60730-1:2016:A1:2019**
- **EN 60730-2-7:2020**
- **EN 60730-2-8:2020**

Date of Issue: 10/03/2021

Signed by:

Nick Iacofano
Nick Iacofano, Technical Director
Hozelock Ltd. Midpoint Park,
Sutton Coldfield, B76 1AB. England.
Tel: +44 (0) 121 313 1122

www.hozelock.com

Declaration of Conformity to CE

Hozelock Ltd. declare that the following Electrically Operated Water Valves:

- **Select Plus (2224)**

Comply with:

- the Essential Health and Safety Requirements of the Machinery Directive 2006/42/EC and its amending directives.
- EMC Directive – 2014/30/EU
- RoHS Directive 2011/65/EU

and conforms to the following harmonised standards:

- **EN 60730-1:2016:A1:2019**
- **EN 60730-2-7:2020**
- **EN 60730-2-8:2020**

Date of Issue: 10/03/2021

Signed by:

Nick Iacofano
Nick Iacofano, Technical Director,
Hozelock-Exel. 891 Route des Frênes, ZI Nord Arnas,
BP 30424. 69653 Villefranche Cedex. FRANCE

Tel. +33 (0) 4.74.62.48.48

www.hozelock.fr



WEEE

Do not dispose of electrical appliances as unsorted municipal waste, use separate collection facilities. Contact you local government for information regarding the collection systems available. If electrical appliances are disposed of in landfills or dumps, hazardous substances can leak into the groundwater and get into the food chain, damaging your health and well-being. In the

EU, when replacing old appliances with new ones, the retailer is legally obligated to take back your old appliance for disposals at least free of charge.

WEEE

Die Bedeutung der durchgestrichenen Mülltonne: Entsorgen Sie elektrische Geräte nicht im Hausmüll, nutzen Sie die Sammelstellen in ihrer Gemeinde. Fragen Sie Ihre Gemeindeverwaltung nach den Standorten der Sammelstellen. Wenn elektrische Geräte unkontrolliert entsorgt werden, können während der Verwitterung gefährliche Stoffe ins Grundwasser und damit in die Nahrungskette gelangen, oder Flora und Fauna auf Jahre vergiftet werden. Wenn Sie das Gerät durch ein neues ersetzen, ist der Verkäufer gesetzlich verpflichtet, das alte mindestens kostenlos zur Entsorgung entgegenzunehmen.

DEEE

Ne pas jeter des appareils électriques avec les détritus municipaux non triés, utiliser des installations de collecte séparées. Contacter votre municipalité pour plus d'informations concernant les systèmes de collecte disponibles. Si vous vous débarrassez d'appareils électriques sur les sites d'enfouissement des déchets ou des décharges municipales, des substances dangereuses peuvent s'infiltrer dans les eaux souterraines et contaminer la chaîne alimentaire, mettant ainsi en danger votre santé et votre bien-être. Dans l'EU, lorsqu'on remplace des anciens appareils par des nouveaux, le commerçant a l'obligation légale de reprendre votre ancien appareil, pour en disposer, au moins gratuitement.

WEEE

Elektrische apparaten mogen niet met het huishoudelijk restafval worden weggegooid; gebruik aparte inzamelingsfaciliteiten. Neem contact op met uw gemeente voor informatie over de beschikbare inzamelingsystemen. Als elektrische apparaten worden weggegooid in stortplaatsen of vuilnisbelten, dan kunnen gevaarlijke stoffen uitlekken, in het grondwater terechtkomen en de voedselketen binnendringen, waardoor uw gezondheid en

welzijn worden geschaad. Als u oude apparaten vervangt door nieuwe, dan is binnen de EU de verkoper wettelijk verplicht om uw oude apparaat op zijn minst gratis terug te nemen voor verwijdering.

RAEE

Su producto esta marcado con el símbolo especial del 'contenedor de basura tachado'. Este indica que: Los productos eléctricos usados no deberían mezclarse con los residuos domésticos generales y están sujetos al principio de recogida selectiva. Para obtener más información sobre como deshacerse de sus aparatos eléctricos viejos, póngase en contacto con su ayuntamiento. Si se desechan productos eléctricos en vertederos o botaderos, se corre el peligro de que sustancias peligrosas puedan filtrar al agua subterránea, e introducirse a la cadena alimenticia, perjudicando la salud y bienestar del público. En la UE, al cambiar aparatos usados por equipos nuevos, el detallista tiene la obligación legal de recibir su equipo viejo, por lo menos en forma gratuita, para que sea eliminado.

WEEE

Significato del simbolo della pattumiera con la croce: Non smaltire apparecchiature elettriche con i rifiuti domestici; utilizzare strutture di raccolta separate. Contattare le autorità locali per informazioni sui sistemi di raccolta disponibili. Se apparecchiature elettriche sono smaltite in discariche o sversatoi, sostanze pericolose possono penetrare nella falda acquifera e quindi nella catena alimentare, con possibili danni alla salute. Nell'UE, quando si sostituisce un'apparecchiatura con una nuova, il rivenditore è tenuto, per legge, a ritirare gratuitamente l'apparecchiatura esistente per lo smaltimento.

WEEE

Não descartar aparelhos eletrônicos dentro de um caixote de lixo com os resíduos caseiros indiscriminados; utilizar um recipiente separado para recolha. Contactar as autarquias locais para obter informações sobre os sistemas de recolha disponíveis. Se os aparelhos eletrônicos forem descartados em lixeiras ou aterros, certas substâncias perigosas podem escoar para o lençol de água subterrâneo, penetrando na cadeia de alimentos e causando danos a sua saúde e bem-estar. Na UE, quando se substituem aparelhos eletrônicos velhos por outros novos, o retalhista é legalmente obrigado a aceitar o aparelho velho e a descartar o mesmo gratuitamente.

WEEE

Μην απορρίπτετε τις ηλεκτρικές συσκευές ως μη διαβαθμισμένα αστικά απόβλητα. Χρησιμοποιούν εξειδικευμένες εγκαταστάσεις συλλογής. Επικοινωνήστε με την τοπική κυβέρνηση για πληροφορίες σχετικά με την διαθέσιμων συστημάτων συλλογής. Εάν οι ηλεκτρικές συσκευές απορρίπτονται σε χώρους υγειονομικής ταφής, οι επικίνδυνες ουσίες μπορούν να διαρρεύσουν στα υπόγεια ύδατα και να μπαιίνουν στην τροφική αλυσίδα, να βλάψουν την υγεία και την ευεξία σας. Στην ΕΕ, όταν αντικαθιστάς παλιές συσκευές με νέες, ο λιανοπωλητής υποχρεούται νομίμως να πάρει πίσω την παλιά σας συσκευή για τη διάθεση τουλάχιστον δωρεάν.

OEZ

Elektrické spotřebiče nevyhazujte do netříděného komunálního odpadu, využijte zařízení pro oddělený sběr. Informace o dostupných sběrných systémech získáte od místní samosprávy. Pokud se elektrické spotřebiče dostanou na skládky odpadů nebo do přírody, nebezpečné látky mohou uniknout do spodních vod a dostat se do potravního řetězce a ohrozit vaše zdraví a pohodu. V EU je při výměně starých spotřebičů za nové prodejce ze zákona povinen převzít váš starý spotřebič k likvidaci zdarma.

OEZ

Elektrické spotřebiče nevyhadzujte do netriedeného komunálneho odpadu, využijajte zariadenia na separovaný zber. Informácie o dostupných systémoch zberu vám poskytnú miestny úrad. Ak elektrospotrebiteľ skončia na skládkach alebo v prírode, nebezpečné látky môžu uniknúť do podzemných vôd a dostať sa do potravinového reťazca, čo ohrozuje vaše zdravie a pohodu. V EÚ je pri výmene starých spotrebiteľov za nové predajca zo zákona povinný bezplatne prevziať váš starý spotrebiteľ na likvidáciu.